



**1990.04.27**

**ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාලය**

—විවෘත කිරීමේ උලෙල—

**ශ්‍රී ලංකා තොසිය නුවතත්**

—තිරුප්පු විදා—

**INAUGURATION OF  
THE NATIONAL LIBRARY OF SRI LANKA**



ශ්‍රී ලංකා රාජික ප්‍රස්තකාලයේ නීති සිඛුවලෙන් මිලංකැ තොසිය නාලකක් කට්ටු ඉවියත්තින් මුළු පැහැදිලියක්

A Part of the Mural in the Sri Lanka National Library

Building



1990.04.27

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාලය  
—විවාහ කිරීමේ උලෙල—

ශ්‍රී ලංකා තොසිය නුවත්  
—තිරුප්ප විදා—

—INAUGURATION OF  
THE NATIONAL LIBRARY OF SRI LANKA

## ශ්‍රී මත් ජනාධිපතිතමාගේ පණිවුඩය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාලය විවෘත කිරීමේ අවස්ථාව අපේ අධ්‍යාපනික, සාමාජික හා සංස්කෘතික ඉතිහාසයේ වැදගේ සිද්ධියක් තොටි සැලකිය ගැන.

ජාතික ප්‍රස්තකාලය, ජාතික හා සංස්කෘතික අනෙකුතාවයේ විශිෂ්ට ලක්ෂණ පිළිබඳ කරන කැඩිපතකැයි කිව යුතුය. ශ්‍රී ලංකාවේ අනිකුත් සියලුම ප්‍රස්තකාලවලට එය ආදර්ශයක් විය යුතුය. මෙරට ප්‍රමුඛ පරෝෂණ ප්‍රස්තකාලය වන්නේද ජාතික ප්‍රස්තකාලය බැවිති.

ලේඛන ගතකිරීමේ හා තොරතුරු සැපයීමේ මධ්‍යස්ථානයක් වගයෙන් කිරීමේ කාර්ය-හාරය ද ජාතික ප්‍රස්තකාලයට පැවරේ. ශ්‍රී ලංකාව පිළිබඳව මෙරට මෙන්ම පිටරවලත් පළ කෙරෙන සියලුම ප්‍රකාශන එක්රස් කිරීම හා සංරක්ෂණය කිරීම ජාතික ප්‍රස්තකාලයේ වගකීමයි. එසේම ජාත්‍යන්තර වැදගේකමකින් යුත් උයකියටිලි එක්රස් තොට සුරක්ෂිතව තබා ගැනීමද ජාතික ප්‍රස්තකාලය සතු කාර්යයකි. මේ අනුව, අපේ ජාතික ප්‍රස්තකාලය ජාතියේ දැනුම හා තුවුණු රැගත් මහා කෝෂ්ට්‍යාගාරය හැවියට හැඳින්වීම උවිතය. වියතුන්ට, පරෝෂණකින්ට හා පොදු මගජනතාවටත් එය මිල කළ තොෂෙන වස්තුවක් වනු ඇත.

තොයෙක් අංශවලින් මාරෝගේපදේශකත්වය සැපයීමේ බැරුම් වගකීමක් ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාලයට පැවරේ. ජාතික සංවර්ධනයට එය දායක විය යුතුය. මෙම විවිධ වූ අරමුණු හා අපේක්ෂාවන් ගෞරවනීය අන්දුනීන් ඉටුකිරීමට ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාලය සමත්වන බවට මට සැකයක් නැත. අපේ ජාතික මහා ප්‍රස්තකාලය අප සැමගේ ඒවාන් ආලෝකවත් කරන මහා ආලෝකයක් වේවා! එය අප සෞඛ්‍යාගාරයට මෙන්ම සඳහාවර වර්ධනයටත් මහ පෙන්වන ප්‍රදීපස්ථාන-හයක් වේවා!



ජාතික ප්‍රස්තකාලය

අර. ජ්‍යෙෂ්ඨ

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ

ජනාධිපති

## அதி மேதகு ஜினாதிபதி அவர்களின் செய்தி

இலங்கை தேசிய நூலகக் கருத்திட்டத்தின் அங்குரார்ப்பணமானது இலங்கையின் கல்வி, சமூக, பண்பாட்டு வரலாற்றின் ஒரு முக்கிய மைல் கல்லாக அமையும்.

தேசியத் தனித்துவத்தினாலும் கலாச்சாரத் தனித்துவத்தினாலும் சிறப்பமிசங்களைப் பிரதி பலித்துக் காட்டும் கண்ணாடியாகத் தேசிய நூலகம் திகழ்கின்றது. அந் நூலகம் ஏனைய நூலகங்கள் யாவற்றுக்கும் ஓர் எடுத்துக் காட்டாக அமையவேண்டுமென்பது நமது வேண்வா. அது இலங்கையில் முதல்தரமான ஆராய்ச்சி நூல் நிலையமாகவும் இருக்கும்.

இத் தேசிய நூலகம் ஆவணமிடல், தகவல் மத்திய நிலையமொன்றின் சேவையினைக் கைக்கொள்ளும். இலங்கை பற்றி வெளிநாடுகளிலும், இந்நாட்டிலும் பிரசுரிக்கப்பட்டுள்ள எல்லா வெளியீடுகளையும் ஆவணங்களையும் சேகரித்துப் பேணுதல் தேசிய நூலகத்தின் பொறுப்பாகும். அதேபோன்று சர்வதேச முக்கியத்துவம் கொண்ட வெளியீடுகளையும் ஆவணங்களையும் சேகரித்துப் பேணுதலும் அதன் பணிகளிற்பாற்படும். இங்ஙனம் பார்க்குமிடத்து, நமது தேசிய நூலகமானது “அறிவுக்கும் புலமைக்கும் கருவுலமாக” அமையும் எனலாம். கல்வியில் ஊக்கமுள்ளவர்களுக்கும் ஆராய்ச்சியில் நாட்டம் கொண்டவர்களுக்கும் சாதாரண பொதுமக்களுக்கும் இந்நூலகம் மதிப் பற்ற பொக்கிஷமாக விளங்கவேண்டும்.

ஏனைய நூலகங்களுக்கு வழிகாட்ட வேண்டிய மகத்தான பொறுப்பு இலங்கை தேசிய நூலகத்துக்கு உண்டு. தேசிய அபிவிருத்திப் பணியிலும் இந் நூலகம் தனது பங்கை ஆற்ற வேண்டும். இந்த இலட்சியங்களும் எதிர்பார்ப்புகளும் கைகூடுவதற்கு இலங்கை தேசிய நூலகம் துணைபுரியும் என்ற நம்பிக்கை எனக்கு உண்டு. நமது வாழ்வுக்கு ஒளியூட்டும் பேரொளிப் பிழம்பாக எமது தேசிய நூலகம் சுடர்விடுவதாகுக. சுபீட்சத்துக்கும் நல்வாழ்வுக்கும் எங்களுக்கு வழிகாட்டும் கலங்கரை விளக்கமாக அது திகழ்டும்.

ஆர். பிரேமதாச

ஸ்ரீ வங்கா சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின்  
சனாதிபதி



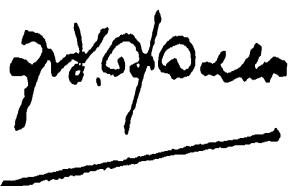
## MESSAGE BY HIS EXCELLENCY THE PRESIDENT

The inauguration of the Sri Lanka National Library Project is a significant landmark in the educational, social and cultural history of Sri Lanka.

A National Library is the mirror that reflects the unique features of national and cultural identity. It is intended to be a model for all libraries. It will be the premier Research Library as well.

This National Library will play the role of a central documentation and information centre. It will be the responsibility of the National Library to collect and preserve all publications and documents published on Sri Lanka both here and abroad. Similarly, it has to collect and preserve publications and documents of international importance. In view of this, our National Library will be the "grand repository of knowledge and wisdom." It should prove to be a valuable asset to scholars, researchers and to the general public.

The Sri Lanka National Library has the onerous responsibility of leading the way. It must contribute its share to national development. I am confident that the Sri Lanka National Library would live upto these ideals and expectations. May our National Library grow to be a great light that will illuminate our lives. May it be a beacon that shows us the path to prosperity and morality.



R. Premadasa

President of the Democratic Socialist  
Republic of Sri Lanka

## ගරු අග්‍රාමාත්‍යතුමාගේ පණිවුඩය

ශ්‍රී ලංකාවේ අධ්‍යාපනික සහ සංස්කෘතික ක්මේලුයේ ඉමහත් වැදගත් අවස්ථාවක් වන ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය විවෘත කිරීම නිමිත්තෙන් පණිවුඩයක් තිබුන් කරන්නේ ඉතාමත් සතුවිනි.

සාක්ෂරහාවය අතින් ආයියාවේ පුමුබස්ථානයක් ගනු ලබන අංශ රට පුස්තකාල සේවාවන් අතින් ද ඇත අතිතයේ පටන් අන්තර් ජාතික කිරීතියට ලක් වුණි. ශ්‍රී ලංකාවේ ලේඛන කලාව ක්‍රි. පූ. 3 වන සහ 4 වන සියවසේ තරම් ඇත්ත දිව යන අතර මැත දී කරන ලද පුරාවීද්‍යාත්මක කැණීම්වලින් අනාවරණය වනුයේ මේන් වඩා සියවස් ගණනාවක ඉතිහාසයක් අංශ ලේඛන කලාවට ඇති බවයි.

එදා පොත් ගුල් නමින් ගැදින්වුණු පුස්තකාල ශ්‍රී ලංකා සංස්කෘතියේ වැදගත් අංශයක් විය. අනුරාධපුර යුගයේ මහා විභාරය, අභයගිරිය වැනි ප්‍රධාන අධ්‍යාපන ආයතනවලට සම්බන්ධ වී පැවැති පුස්තකාල ජාත්‍යන්තර කිරීතියට පත්වී තිබුණි. බුද්ධිසේෂ්‍ය ස්වාමීන් වහන්සේ වැනි විදේශ පැඩිවරු අංශ පුස්තකාල පරිගරණය කිරීම සඳහා මේ අවධියේ ලංකාවට පැමිණ තිබේ.

පුස්තකාල සහ ලේඛන කලාව පිළිබඳ මෙවැනි පොස් අතිතයකට හිමිකම් කියන ශ්‍රී ලංකාවේ පුස්තකාල සේවාව සංවර්ධනය කිරීමේ අභ්‍යාෂයෙන් ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයක් පිහිටුවීම ඉමහත් සතුවට කරුණකි. ජාතික පුස්තකාලයක් යනු ජාතියේ අනාත්‍යතාවය ජෙන්වන ඉතා වැදගත් සංස්කෘතික මධ්‍යස්ථානයකි.

1970 වසරේ ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය පිහිටුවේ ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල පිහිටුවේමේ ක්‍රියාවලියේ ඉතා වැදගත් අවස්ථාවක් විය. පසුගිය දෙකක කාලය තුළ ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය ලංකාවේ විවිධ ක්‍රේත්‍රාවල පුස්තකාලවල සංවර්ධනය සඳහා ඉටු කරන ලද සේවය ගැන මම අතිශයින් සතුවූ වෙමි. පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයේ අනුග්‍රහය සහ මහ පෙන්වීම මත දේශීය පුස්තකාල සේවාව විශාල පරිවර්තනයකට ලක් වෙමින් පවතී.

ජාතියේ සංවර්ධනය සඳහා නිවැරදි සහ විධිමත් පුස්තකාල හා තොරතුරු සේවාවක ආවශ්‍යතාවය ඇද අන්තර් ජාතික වශයෙන් පිළිගෙන ඇති කරුණකි. ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය මෙම උතුම් පරමාර්ථ ඉටුකර ගැනීමට හැකියාවක් ඇති ගක්තිමත් ආයතනයක් වෙබා දී! ප්‍රාර්ථනය කරමි. ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය විවෘත කිරීමේ කායනීයෙහිලා විශාල මෙහෙයක් කළ ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයේ සහාපතිතුමිය, අධ්‍යක්ෂවරයා ඇතුළු කායනී මණ්ඩලයට ද ස්තූතිවන්ත වෙමි.



නිම් ප්‍රස්‍රාම

චි. ඩී. විජේත්‍රාග

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ  
අයුරාලාත්‍ය.

## MESSAGE SENT BY THE HON. PRIME MINISTER

It is with much pleasure that I am sending a message on the occasion of the inauguration of the National Library of Sri Lanka—the opening of which is a very important landmark in Sri Lanka's educational and cultural history.

Our country which has a very high literacy rate in Asia has libraries which have reached international standards during the past many centuries. Whilst the art of writing in Sri Lanka goes back to the 3rd and 4th centuries B.C. it has now been revealed through recent archaeological finds that the history of writing goes even further back by a few centuries.

The libraries that in the past were known as "Pothgul" were an integral part of Sri Lanka's culture. During the Anuradhapura period libraries that were attached to prominent educational institutions such as the Maha Vihara and the Abhayagiri Vihara had an international reputation. During this period eminent foreign scholars such as Buddhagosa Thero visited Sri Lanka for research work in these libraries.

Sri Lanka which can lay claim to a proud and ancient history in libraries and writing has now established a national library with the aim of improving and developing the present library system. This is a cause for joy. A national library is an important cultural centre housing a nation's heritage.

The establishment of the Sri Lanka National Library Services Board in 1970 is an important step in the development of the national library. It is with pleasure that I note the numerous services rendered by the Sri Lanka National Library Services Board during the past 2 decades in the development of the various types of libraries.

I find that an enormous transformation for the better is going on in the country's libraries under the guidance of the Sri Lanka National Library Services Board. It has been accepted internationally that the correct and efficient supply of information is vital for the development of a nation. That the National Library of Sri Lanka will be an efficient and strong library able to reach these goals is my wish.

I am grateful to the Chairperson, the Acting Director and the staff of the National Library for the tremendous work done by them in the Opening of the National Library.

*D. B. Wijetunga*

D. B. Wijetunga,

Prime Minister of

Democratic Socialist Republic of Sri Lanka.



## ගරු අධ්‍යාපන හා උසස් අධ්‍යාපන ඇමතිතමාගේ පණිවුඩය

ජාතික ප්‍රස්තකාල ඒ ඒ රටවල ප්‍රධානතම පර්යේෂණ ප්‍රස්තකාල ලෙස සැලකෙනව් මෙන්ම ජාතියේ සියලුම ප්‍රස්තකාල සහ ප්‍රස්තකාල සම්පත්වල සම්බන්ධීකරණ මධ්‍යස්ථානය ලෙස ද සැලකේ. ජාතික ප්‍රස්තකාල විසින් ඒ ඒ රටවල ප්‍රස්තකාල හා තොරතුරු සේවා ක්ෂේත්‍රයේ ඉවු කළ යුතු කායුෂෝන් පිළිබඳව යුතොස්කේ ආයතනය ප්‍රධාන අන්තර් ජාතික සංවිධානවල පෙදු පිළිගැනීමක් ඇත.

ශ්‍රී ලංකාවේ ජාතික ප්‍රස්තකාල ව්‍යාපාරයේ ඉතිහාසය සියවසකට වඩා පැරණි බව පෙනෙන්. 1870 රජයේ ප්‍රාථිමික ප්‍රස්තකාලය ඇරඹීම වර්තමාන ජාතික ප්‍රස්තකාල ව්‍යාපාරයේ ආරම්භක අවස්ථාව ලෙස සැලකිය හැක. ඉන් අනතුරුව 1877 වර්තමාන ජාතික කොතුකාගර ප්‍රස්තකාලය ඇරඹීමත්, 1885 නීත්‍යානුකූල තැන්පත් නීතිය පැනවීමත් ජාතික ප්‍රස්තකාල ඉතිහාසයේ කුළු පෙනෙන සිද්ධීන් වේ. මේ අන්දමට විසිවන සියවස උදාවන විට ආරම්භක ප්‍රස්තකාලයක් බිජිවීමට අදාළ මූලික පසුවීම සකස් වී තුළුණි. විසිවන සියවසේ සේවාධිනානා ව්‍යාපාරයත්, තීදාස් අධ්‍යාපන ක්‍රමයත් අවසානයේ 1948 නිදහස ලැබීමත් මෙම වර්ධනයේ අනෙක් ප්‍රධාන අවස්ථා ලෙස සැලකිය හැක.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාලය තීදාස ලැබීමත් සමග බිජිවීම විය යුතුව තිබූ ජාතික ආයතනයක්. අපේ අසල්වැසි ඉන්දියාව 1948 වසරේම තම ජාතික ප්‍රස්තකාලය පිහිටුවන ගන්නා ලදී. ආරම්භක ද තීදාස ලැබී මූල් දෙකය තුළ විවිධ අන්දමේ අධ්‍යාපනික හා සංස්කෘතික ආයතන පිහිටුවන ලදී. එසේ වුව ද ජාතික ප්‍රස්තකාලයක් බිජිවීම නොවීම තරමක මවිතයට කරුණකි. ජාතික කොතුකාගර ප්‍රස්තකාලය, රාජ්‍ය ලේඛනාගාරය වැනි ආයතනවලින් ජාතික ප්‍රස්තකාලයක කායුෂ්වලින් යම් ප්‍රමාණයක් ඉවුවීම මෙහි දී සඳහන් කළ යුතු විශේෂ දෙයකි.

1967 ආරම්භක පැවැත්වූ යුතොස්කේ ජාතික ප්‍රස්තකාල විශේෂයන්ගේ රස්වීමත්, එවකට සිටි අධ්‍යාපන අමානා ගරු අධි. ඇම්. ආර. ඒ. ඊරියගොල්ල මැතිතමාගේ උනන්දුවන් ජීවුවන් 1970 වසරේ ආරම්භක ජාතික ප්‍රස්තකාල සේවා මණ්ඩලය පිහිටුවන ලදී. ආරම්භක ජාතික ප්‍රස්තකාල සේවා මණ්ඩලය පසුගිය දශක දෙක තුළ දිවියින් ප්‍රස්තකාල සංවිධානය සඳහා පුලුල් සේවාවක් කර ඇති බව පෙනෙන්. ‘ජාතික ප්‍රස්තකාලය පිහිටුවීම හා පවත්වාගෙන යාම’ ආරම්භක ජාතික ප්‍රස්තකාල සේවා මණ්ඩලය වෙත පවත්වා ඇති වගකීම්වලින් එකකි. ඒ අනුව ආරම්භක ජාතික ප්‍රස්තකාල ගොඩනැගිල්ල ප්‍රස්තකාල සේවා මණ්ඩලය විසින් තනා තීම කර ඇත. මෙම

ගොඩනැගිල්ල ඉදි කිරීමේ දී එවකට අධ්‍යාපන සේවා ඇමත් වශයෙන් කටයුතු කළ ලයනල් ජයතිලක ඇමතිතුමාගෙන් විශාල මෙහෙයක් ඉටු විය.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාලය අද දින ශ්‍රීමත් රණසිංහ ප්‍රේමදාස ජනාධිපතිතුමා ඇතින් විවෘත වීම අපේ අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික ඉතිහාසයේ වැදගත් අවස්ථාවක් ලෙස සැලකිය හැකිය. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාලය ලංකාවේ අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික ක්ෂේත්‍රයේත්, විශේෂයෙන්ම ජාතික සංවර්ධන ක්‍රියාවලියේත්, විශේෂ කායනීභාරයක් ඉටු කළ යුතු ජාතික ආයතනයක් ලෙස මම සලකමි. ජාතික ප්‍රස්තකාලය ගක්තිමත් කොට එය මූල්‍ය රටටම වැඩැඳුයක ජාතික ආයතනයක් කිරීම මගේ අභිජායයි.

සිරු තුනකු

ලේන් ඇච්චෙමුදි

අධ්‍යාපන හා උසස් අධ්‍යාපන අමාත්‍ය

අධ්‍යාපන හා උසස් අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය,  
ඉසුරුපාය,  
බත්තරමුල්ල.



ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය විවෘත කරන මේ අවස්ථාවේ ඒ වෙනුවෙන් පණිච්‍රඛයක් නිකත් කරන්නේ ඉතාමත් සතුවිනි. පුස්තකාල හා තොරතුරු සැපයීමේ සේවාවන් ජාතික සංවර්ධනයේ ඉතා වැදගත් කායී භාරයක් ඉටු කරනු ලබයි. සාමාන්‍ය මහජනතාව, පාසල් සිසුන්, උසස් අධ්‍යාපන ආයතනවල ගිණුයන්, පර්යේෂකයන්, රජයේ නිලධාරීන්, සැලසුම් සකස් කරන්නන්, දේශපාලනඥයන් වැනි සමාජයේ සැම ජන කොටසක්ම තම තමන්ගේ සාර්ථකත්වය උදෙසා යායා තොරතුරු සේවා මත යැමේ. මේ කොටස්වලට සැපයෙන තොරතුරු සේවා මත ඔවුන්ගේ සාර්ථකත්වය රඳා පවතී. මේ අනුව ජාතියේ සංවර්ධනයට පුස්තකාල හා තොරතුරු සේවාවල ඇති වැදගත්කම ඉතා විශාල වේ.

මෙම භාරදුර කායීයේ කොටසක් ඉටු කර ලීම සඳහා ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය ආරම්භ කිරීමට හැකි වීම ගැන එම ආයතනය භාර ඇමතිවරිය ලෙස රජය වෙනුවෙන් මම ඉතාමත් සතුවුවෙමි. ජාතික පුස්තකාලයකින් ඉටු කළ යුතු මූලික කායීයන් පිළිබඳව අද මුළු ලෙටු පුරාම පොදු එකගතතාවක් ඇත. ඒ

- (1) ජාතියේ සියලුම පුකාශන ජ්‍යෙ රස් කිරීම.
- (2) ජාතියේ අවශ්‍යතාවයනට ගැලපෙන විදේශීය පුකාශන එකතුවක් පවත්වාගෙන යාම.
- (3) ජාතික ගුන්ර නාමාවලිය පල කිරීම.
- (4) ගුන්ර විභාගන සේවා මධ්‍යස්ථානය ලෙස කටයුතු කරමින් ජාතික පුස්තකාලය සතු පොත්පත් එකතුව සහ රටේ ඇති අනෙකුත් පුස්තකාල එකතුන් පිළිබඳ තොරතුරු ප්‍රවාරණය.

ජාතික විභාගන ප්‍රතිපත්තියක් තොත්තිල ශ්‍රී ලංකාවේ මෙතෙක් පැවති විශාල අඩුපාඩුවක් වේ. ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය ජාතික විභාගන ප්‍රතිපත්තියක් සැකසීමේ කායීයේ ද මූලිකත්වය ගත යුතු වේ. ජාතික මට්ටමින් පුස්තකාල සේවා සැලසුම් කිරීම, පුස්තකාල ව්‍යවස්ථාවන් හා ප්‍රමිතීන් සම්භාදනය, සියලුම පුස්තකාල සේවාවන් සම්බන්ධිකරණය කිරීම, විශේෂයෙන්ම දෙකුණු ආසියානු කළාපයේ අනෙක් ජාතික පුස්තකාල සම්ග සහ පොදුවේ වෙනත් ජාතික පුස්තකාල සම්ග සබඳතා පැවත්වීම වැනි කායීයන් රාසියක් මේ ක්ෂේත්‍රයේ කළ යුතුව ඇත.

මෙම අභියෝගවලට ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයට මුහුණ දීමට හැකි වනු ඇතැයි මම විශ්වාස කරමි. ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයේ සභාපතිවරිය සහ වැඩ බලන අධ්‍යක්ෂ-වරයා ඇතුළු කාර්ය මණ්ඩලයේ හැකියාවන් සලකා බලන විට මෙම අභියෝගයන්ට ඔවුනට මුහුණ දීමට හැකි වේයයි මම විශ්වාස කරමි.

ඉසුරුපාය,  
බත්තරමුල්ල.

සුනෙනු රණය  
අධ්‍යාපන සේවා ඇමති

## **MESSAGE FROM THE HON. MINISTER OF EDUCATION SERVICES**

It is with much pleasure that I am sending this message on the occasion of the inauguration of the National Library of Sri Lanka, by His Excellency the President. Libraries and information Centres are very important in the development of a nation.

The success of every person in our society, be it the ordinary citizens, school children, students of higher educational institutions, researchers, public servants, policy planners, politicians, etc. all depend on the correct supply of information. Thus Library and information services play a vital role in the national development.

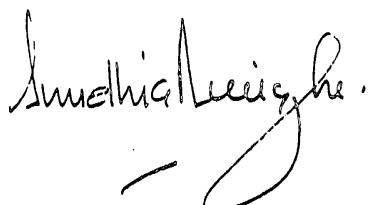
As the Minister of Education Services, I am very glad on behalf of my government that the National Library is ready for opening, so that some of these onerous duties can be performed.

Today there is a world wide consensus as to some of the services a National Library should perform. A few which I consider most important are;

- (1) Collection of a nation's literature.
- (2) Collection of foreign publications that are deemed necessary for the nation's requirements.
- (3) Publication of the National Bibliography.
- (4) To act as the centre for bibliographical and information services.

, The absence of National Information Policy for Sri Lanka is a great draw back. The National Library should therefore take prompt action to formulate the National Informational Policy. The National Library should also take the lead in planning library services, library legislation, library standards and in the co-ordination of all library services. Special attention should be paid for co-operation among the South Asia Region National Libraries and other National Libraries in the world. There is much work to be done in the improvement of this field.

I am confident the National Library of Sri Lanka will be able to face these challenges, taking into consideration the calibre of the Chairperson and the Acting Director and staff of the Sri Lanka National Library Services Board.



**Sunethra Ranasinghe,**  
**Minister of Education Services.**

මහනුවර උපොති ප්‍රජාරාම විභාරඛියාධිපති,  
අතිගෞරවාර්හ රඩුක්වැල්ලේ ශ්‍රී ධර්මරක්ෂිත විපස්ස්‍යාභිධාන  
මහා විභාර වංශික සාමාජීය මහා නිකායේ  
මහානායක ස්වාමීන්දෙන් වහන්සේ ගේ ප්‍රකාශනය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය ශ්‍රීමත් ජනාධිපති තුමන් අතින් විවෘතවීම නිමිති කොට ප්‍රකාශයට  
පත් කෙරෙණ සමරු කළාපයට විශේෂ පණිවිධියක් නිකුත් කිරීමට අවස්ථාව ලැබීම ප්‍රතියට  
කරුණකි.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල ස්වාමී මණ්ඩලය මෙතෙක් සිදුකොට ඇති ස්වාච්ඡා ඉමහත්ය.  
ජාතියේ සිසු සංවර්ධනයට අවශ්‍ය තොරතුරු සහ විභාගන ස්වාච්ඡා සුජාතා මූලික අරමුණ  
කොට ජාතික පුස්තකාල ස්වාමී මණ්ඩලය පිහිටුවා නිබේ. එබැවින් එය අපේ ජාතික සම්පතක්  
මෙය තැදින්විය තැකිය. එමගින් සිදුකෙරෙන මාඟිහි කාර්ය සමුදාය වඩාත් අර්ථදායී කිරීමට  
ඇතිනවයෙන් පිහිටි වූ ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය මහෝපකාරී වනු ඇත.

මෙම වැදගත් ආයතනයෙන් අපේ රට, දැය, සමය හා ජාතික සංස්කෘතියට ඉමහත් ස්වාච්ඡාක්  
සැලැස්වා යි පතමිග.

මහනුවර උපොති ප්‍රජාරාම විභාරඛියාධිපති  
රඩුක්වැල්ලේ ශ්‍රී ධර්මරක්ෂිත විපස්ස්‍යාභිධාන  
මහා විභාර වංශික සාමාජීය මහා නිකායේ  
මහානායක ස්ථාවර.

## ARCHBISHOP'S MESSAGE

The greatness of a country can be gauged in various ways. One such criterion is to make an appraisal of the literary works of its people.

Sri Lanka can be proud of a long history of her literary works. The archaeological and historical findings have proved that they wrote on rock stones, clay tablets, ola leaves and on paper even before the christian era.

The Sri Lanka National Library Services Board is now setting up a National Library to preserve all possible written works of Sri Lankans. This effort will no doubt bring a priceless national treasure and talent under one roof for preservation for posterity. This National Library will hopefully make available the works, thoughts and concepts of all sections of our people irrespective of race, creed and language enriching the multi-ethnic, multi-religious and multi-lingual society of our country.

May the National Library of Sri Lanka be an edifice of unity and a store of national intellectual wealth to all Sri Lankans.



Nicholas Marcus Fernando  
*Archbishop of Colombo.*

Archbishop's House,  
Colombo 8.  
Sri Lanka.



## MESSAGE FROM THE BISHOP OF COLOMBO

A National Library for Sri Lanka is a much felt need; and we rejoice that this has become a reality.

We boast of a long history and of a culture for our country. No doubt we have to bequeath to the generations that come after us this culture and in this National Library they could read and study the documents both ancient and modern in which it is all recorded for posterity.

However, it would be futile to live in the past and talk of its glories all the time today. Nay rather the past must teach us to transform today into a glorious tomorrow. We catch a glimpse of the past in order that we might see for ourselves today what is possible. Our forefathers did so much with so little and yet we who have been blessed with so much must be enabled to do much more than we do at the present. This is the rich heritage that we can pass on to our children and children's children. And for this task a National Library preserving the treasures of the past is utterly essential.

We wish this endeavour every success in the days ahead.



+Jabez J. Gnapanragasam

Jabez J. Gnapanragasam  
Bishop of Colombo.

## MESSAGE BY SWAMI SAMPRAJNANANDA

I am glad to know that the National Library of Sri Lanka is going to be inaugurated in April this year by His Excellency, the President.

The establishment of this National Library fulfills the long and keenly cherished need of the Nation. It is the actualisation of the dream and vision which began as far back as 1955. with the Choksy Commission Report on the Local Govt. Service.

There are numerous libraries—Public Libraries, School Libraries, Research Libraries and other information centres—catering to the various needs of different people of the country. But a National Library is unique and different from all these. It has an important role to play at national and international level with its twin ideals.

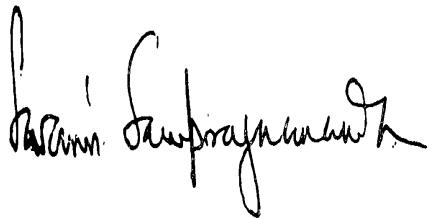
- (1) to acquire and conserve the whole production of published materials for the benefit of the present and future generations and to provide an able and efficient leadership to other Libraries and Information Service; and
- (2) to become an effective organic link with the other National Libraries of the World.

With these ideals of "domestic and foreign policies", it becomes a fit vehicle for the advancement of the highest needs and aspirations of the nation and its people. Being a repository of knowledge and learning, it tends to bring out their intellectual development. to help cultivation of moral and ethical values and to inculcate the religious and spiritual disciplines.

Thus, the National Library with its various Schemes and Commitments, has a glorious and useful function in shaping the destiny of the nation, by preserving and conserving the national heritage at home and interpreting and promoting it abroad.

May this National Library grow to further heights spreading all round, in the service to the nation; May the Lord Bless one and all who are associated with this ushering in, from the top level executives to the grass root level.

I wish the Inaugural Function all success.



Swami Samprajnananda

Vice President and Swami-in-Charge  
Sri Ramakrishna Mission—Colombo.



## **MESSAGE FROM COLOMBO GRAND MOSQUE**

I have great pleasure in sending this message in connection with the Inaugural opening of the National Library of Sri Lanka.

We, in Sri Lanka are very fortunate in that we have a high percentage in literacy rate when compared with other countries in the Third World. This in turn has created a thirst for knowledge mainly through reading. It is in this context that the opening of the National Library of Sri Lanka could be seen as fulfilling a long-felt need of the research students and others engaged in specialised studies. We enjoy a long tradition of scholars devoted to the deep learning and their works are now extant in ancient temples and Madrasas.

It is one of the aims of the National Library to collect and preserve valuable documents now available in the form of Ola leaf and manuscripts. These are a heritage which should be preserved and handed over to the posterity.

Learning and seeking knowledge have been described as virtues by all religious leaders. Where Islam is concerned, the very first verse revealed to Prophet Mohamed (on Whom Be Peace) contained the command "IQRAH"—which means "READ". There is another chapter entitled "THE PEN". Thus we see Islam lays great significance on reading and writing.

It is indeed fitting and encouraging that His Excellency Ranasinghe Premadasa, the President, is opening the National Library of Sri Lanka and I in all sincerity wish the function all success.

**Moulavi Fazil M. H. Shahul Hameed Alim**

(BAHJI & MAKKI)

*President,*

*Supreme Council of all Thareequas and Katheeb,  
Colombo Grand Mosque.*

## MESSAGE FROM THE DIRECTOR-GENERAL OF UNESCO

On behalf of Unesco and in my own name, I am pleased to extend cordial greetings and congratulations to the Government and People of Sri Lanka on the occasion of the official inauguration of the new premises of the Republic's National Library. The event marks a significant date in the cultural life of Sri Lanka, and Unesco is glad to have been able to co-operate with you in this project.

Libraries have a seminal function in modern societies. Spanning time and space, they constitute a storehouse of the knowledge and perceptions wrested from Nature by the finest human minds throughout the world and down the centuries. They constitute a key resource in as much as they are constantly generating new knowledge that can be placed in the service of national development or contribute to the collective knowledge of the human species.

The National Library has a crucial role to play in fulfilling national information needs. Whether through its role as 'deposit library', as the compiler of the national bibliography and union catalogues, as the holder of large representative collections of foreign literature, or as a source of advice and guidance for the library infrastructure as a whole, it has a pivotal function in the organization of national information resources.

In the modern world, technological developments and the demands of an increasingly wide and diversified public are transforming the manner in which these functions are fulfilled. Among other things, modern information and communication technology is opening up exciting possibilities not only for the internal management of information but also for integrating the national library in networks of information extending from the international to the local level, thereby increasing end-user access to knowledge.

As the specialized agency within the United Nations system responsible for international intellectual co-operation, Unesco is gratified to have been involved, through its consultancy services, in the design of Sri Lanka's National Library building. We hope that the completion of this undertaking will serve as a powerful spur to the further development of the Republic's library infrastructure and thereby contribute to its educational, scientific, cultural and overall social progress.

Federico Mayor



## MESSAGE FROM INTERNATIONAL FEDERATION LIBRARIES AND INSTITUTIONS (IFLA)

It is my privilege to congratulate you on the inaugural opening of the National Library of Sri Lanka.

It is an important event, not only for your country but also for international library cooperation.

I hope that the new National Library will be in the position to serve the country as is required in the Nineties and that it will take part in the international information scene.

IFLA will be pleased to offer its professional assistance, if so desired.

Wishing you a successful future.

Sincerely,



Paul Nauta,  
*Secretary General of IFLA.*

P.O.B. 95312,  
2509, CH The Hague,  
Netherlands.

## සභාපතිත්වමියගෙන් . . . .

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය විවෘත වන මෙම එත්හාසික අවස්ථාවේ ඒ පිළිබඳව විශේෂ පණිවූඩයක් තිකුත් කරනුයේ ඉමහත් ප්‍රිතියෙනි.

ප්‍රථමයෙන්ම හාරදුර රාජකාරී කටයුතු මධ්‍යයේ වුව ද මෙම සමරු කලාපයට පණිවූඩයක් එවිම පිළිබඳව ග්‍රීමත් ජනාධිපතිතුමා වෙත මාගේ විශේෂ ස්ත්‍රීය පුද කර සිටිමි. එමෙන්ම ගරු අග්‍රාමාත්‍ය ඩී. ඩී. අධ්‍යාපන සහ උසස් අධ්‍යාපන ආමතිතුමාව ද, ගරු අධ්‍යාපන සේවා ආමතිතුමියට ද මෙම සමරු කලාපයට පණිවූඩ එවිම පිළිබඳව මාගේ විශේෂ ස්ත්‍රීය ද පල කර සිටින අතර, පණිවූඩ එවන ලද අනෙකුත් අමුත්තන්ට ද මම අතිශයින් ස්ත්‍රීවන්ත වෙමි. මල්වත් පාර්ශ්වයේ මහා තායක ස්වාමීන් වහන්සේත්, කොළඹ අග රදුගුරු ප්‍රසාදීන් වහන්-සේත්, කොළඹ රදුගුරු ප්‍රසාදීන් වහන්සේත්, රාමත්‍රිණීන් මිශන්හි ස්වාමී සමප්‍රානාන්ද සහ අල්භාර් මවුලානා ඡාහුල් හමිඩ් ආදී ආගමික තායකයන් ද, මේ සඳහා පණිවූඩ එවිමෙන් ලබා දුන් සහයෝ-ගයට ගෞරව පූර්වක ප්‍රණාමය පිරිනම්මි.

අතිරේ ජනාධිපතිතුමා විසින් විවෘත කරනු ලබන මෙම ජාතික පුස්තකාලය, ශ්‍රී ලංකා ඉති-හාසයේ වැදගත් සිද්ධියක් වන අතරම, දිර්ස කාලයක් තුළ පැවති ජාතික අවශ්‍යතාවයක් ඉටු වීමක් බැවි මෙහි ලා සඳහන් කළ යුතුය. වසර ගණනාවක සිට ජාතික පුස්තකාලයක අවශ්‍යතාවය විද්‍වත්තන්ට, ප්‍රතිපත්ති තීරකයන්ට, පුස්තකාලයාධිපතිවරුන්ට සහ රජයට වැටුහි තිබිණි. කෙසේ නමුත් අපේ රටට ජාතික පුස්තකාලයක් සහ ජාතික පුස්තකාලයිය ක්‍රමයක් පිහිටුවීම සඳහා මුළුක අඩිතාලම දමන ලද්දේ 1967 වර්ෂයේ ද කොළඹ පැවැත්වූ ජාතික පුස්තකාල විශේෂය සමුළුවේ යෝජන මගිනි. එහි ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් 1970 අංක 17 උරු පනත යටතේ ලංකා ජාතික පුස්ත-කාල සේවා මණ්ඩලය පිහිටුවන ලද අතර, එමගින් ජාතික පුස්තකාලයේ වැඩ කටයුතු ආරම්භ කිරීම සහ පවත්වා ගෙන යුම සඳහා අවශ්‍ය මුළුක කටයුතු සම්පාදනය විය.

ලේඛකයේ කුමන රටක වුව ද විජාපන සේවාවන්, ඒ රටේ ජාතික පුස්තකාලය කේත්දස්ථානය කොට ජවත්. උදාහරණ වශයෙන් පැරිසියේ බිඛිලියෝතොක් නැශනාලේ, මොස්කොටි ලෙනින් පුස්තකාලය, බොම්බන්හි කොන්ග්‍රස් පුස්තකාලය, එක්සත් රාජධානීය බ්‍රිතානාය පුස්තකාලය සහ අපට ආසන්න රටවල් වන ඉන්දියාවේ ජාතික පුස්තකාලය, සිංහලපුරුවේ ජාතික පුස්තකාලය, මලයාසියාවේ ජාතික පුස්තකාලය දැක්විය හැක. අපේ රටේ ජාතික පුස්තකාලය ද අනාගතයේ ද පුස්තකාල, ප්‍රලේඛන හා විජාපන විද්‍යා ක්‍රේතුයේ ජාතික මට්ටමේ ප්‍රධාන ආයතනය වුනු ඇත. ජාතික පුස්තකාලයක කාර්යයන් සහ සේවා විවිධාකාරයෙන් විශ්‍ය කොට දැක්විය හැක. එහෙත් රීට පූදුකළාව කටයුතු කිරීම අපහසු වේ. දෙශීය හා විදේශීය පුස්තකාලවල ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක මුලයන්හි සභාය ඒ සඳහා විශේෂයෙන්ම අවශ්‍ය වනු ඇත. පොත් පිරුල් සේවා මෙන්ම මුද්‍රිත හා මුද්‍රිත තොවන දතුම අවශ්‍ය මාධ්‍යයක් වශයෙන් පුස්තකාල ද්‍රව්‍ය ලබා ගැනීමේදී මෙම සහයෝගි-තාවය ඉතා වැදගත්ය. පුද්ගල හා ආයතනික පායක අවශ්‍යතා අනුව තොරතුරු රස් කිරීම, විශ්-ලේඛණය, තීරුවරණය හා ප්‍රවාරණය ජාතික පුස්තකාලයක වැදගත් කාර්යයන් වේ.

මෙහි දී ජාතික ප්‍රස්තකාල සංකල්පයේ මුලික අරමුණ ජාතියක සංස්කෘතික උරුමයන් ආරක්ෂා කිරීම බව අප විසින් අමතක තොකල යුතු ය. දේශීය අන්තර්ජාලය කෙරෙන බුද්ධිමත් සහ කලාකරුවන් විසින් විද්‍යා දක්වන පොදු ජන ඒවා රටාව සංස්කෘතිය යෙළුවෙන් හැඳින්විය හැක. පර්යේෂණ මගින් උත්පාදනය වන කරුණු පදනම් කොට ප්‍රතිපත්ති සහ සැලසුම් සම්පාදනය සඳහා තොරතුරු ලබාදීම සහ එකතු කිරීම ද ජාතික ප්‍රස්තකාලයේ තවත් කාර්ය හාරයකි.

ප්‍රස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ මා ලැබූ සත්‍යීය වසරක ක්‍රියාකාරී සේවා පළපුරුද්ද සහ අත්දැකීම් පුර්වාද්‍රාශයෙන් ගෙන, ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාල සේවා මණ්ඩලයේ සභාපතිනිය වශයෙන් පත් වී, ජාතික ප්‍රස්තකාලය විවෘත කිරීමට අවකාශයක් ලැබීම මම භාග්‍යක් කොට සලකම්.

අධ්‍යාපන සහ උසස් අධ්‍යාපන අමාත්‍ය ගරු ලලිත් ඇතුලත්මුද්‍රි මැතිතුමා සහ අධ්‍යාපන සේවා ඇමතිනි ගරු සුනෙන්තු රණසිංහ මැතිණිය මේ කාර්යයේ දී ලබා දුන් උපදෙස් සහ සහයෝගය පිළිබඳව මෙශ අව්‍යක්ෂ ස්තූතිය පුදු කරමි. එමෙන්ම, සංස්කෘතික කටයුතු හා ප්‍රවානත්ති පිළිබඳ අමාත්‍ය ගරු වී. ජ. මු. ලොක්ඩ්ඩාර මැතිතුමා, කර්මාන්ත හා විද්‍යා තාක්ෂණ අමාත්‍ය ගරු රනිල් ව්‍යුමසිංහ මැතිතුමා, අධ්‍යාපන සේවා ඇමතිවරයා වශයෙන් සිටි දිවානත් ගරු ලයනල් ජයතිලක මැතිතුමාට ද ඔවුන් කරන ලද මහ පෙන්වීම වෙනුවෙන් මාගේ ස්තූතිය පිටි තමම්.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාල සේවා මණ්ඩලයේ වැඩිබලන අධ්‍යක්ෂ එම්. එස්. යු. අමරසිරි මහතා ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාලය විවෘත කරවීම සහ මෙම උත්සවය සංචාරණය සඳහා දරණ ලද විශාල ප්‍රයත්තය වෙනුවෙන් කෙතුහු වන අතර, ජාතික ප්‍රස්තකාල සේවා මණ්ඩලයේ කාර්ය මණ්ඩලයට, ඔවුන්ගේ කුපවීම සහ උත්ත්සුව ගැන විශේෂයෙන් ස්තූති කරමි.

එමෙන්ම තොයෙක් අයුරින් සහයෝගය දීමෙන් සහ සහභාගි විමෙන් අප වෙත දක්වන ලද අනුග්‍රහය වෙනුවෙන් සියලු දෙනාටම මේ අවස්ථාවේ දී ස්තූතිවන්ත වන අතර, ආගමික ප්‍රජා පක්ෂයෙන් දුන් උපදෙස් ද, නැවතන් මම කෙතුහු පූර්වකට සිහිපත් කරමි.

✓ ✓ ✓

රූපවරී කොරය

සභාපතිනි

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාල සේවා මණ්ඩලය

නිදහස් මාලින

වකාශය 07



## **FROM THE CHAIRPERSON.....**

It is with great pleasure that I am giving this message to the souvenir that is to be published to commemorate the inauguration of the National Library of Sri Lanka by His Excellency Ranasinghe Premadasa, President of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka.

I must first of all say a very special thank you to His Excellency the President for sending a message to be included in the souvenir inspite of his many onerous duties.

My grateful thanks also go to Hon. D. B. Wijetunga, Prime Minister for sending a message although he too has a very busy schedule. My sincere thanks also go to the Hon. Minister of Education & Higher Education and to the Hon. Minister of Education Services for sending messages. I must also thank all those other persons who sent messages to be published in this souvenir, including the various religious dignitaries such as the Maha Nayaka Thero of the Malwatte Chapter, the Archbishop of Colombo, Bishop of Colombo, Swami Samprajnananda of the Ramakrishna Mission, and Al-Haj Moulana Shaul Hameed for their messages-their cooperation has been indeed, very encouraging.

The opening of the National Library of Sri Lanka by His Excellency the President is a very notable and historic event and fills a long felt national void.

This need for a National Library was keenly felt by scholars, librarians and the government for several years. It was however in 1967 after the UNESCO Conference held in Colombo that a decision was taken for the establishment of a national library and a national library system. As a result, the Sri Lanka National Library Services Board was set up in 1970 by Act No. 17, and one of its functions is the establishment and maintenance of the National Library of Sri Lanka.

A National Library of any country is the centre round which the full information and library needs rotate, eg. the Bibliotheque Nationale in Paris, the Lenin Library in Moscow, the Library of Congress in Washington, the British Library in the U.K. and closer to home the National Library of India, the National Library of Singapore or the National Library of Malaysia. Our National Library will be the core for library and information science. The functions and services of the National Library are many and varied. But it can never exist on its own as it has to depend on other libraries both here and abroad for bibliographical support, loans of books and other material both print and non print as no library, not even a national library, can exist on its own. It has to be part of a system, but the same time it has to be the major part.

It will receive, retrieve and disseminate information to all those who need it-be it a library or an individual. For this purpose very sophisticated communication systems would be necessary with personnel who are knowledgeable in data processing, data communication and systems development. This would mean the use of a wide range of equipment including computers, facsimile machines, desk top publishing systems, C D-Rom drives and other communication equipment.



My sincere thanks go to the Minister of Education and Higher Education, Hon. Lalith Athulathmudali, and to the Minister of Education Services, Hon. Mrs. Sunethra Ranasinghe for their advice and assistance. My thanks also should go to and to Hon. W. J. M. Lokubandara, Minister of Cultural Affairs and Information and Hon. Ranil Wickremasinghe, Minister of Industries, Science and Technology and Late Mr. Lionel Jayatilake, then Hon. Minister of Education Services, for their guidance.

I like to take this opportunity to thank all the post Chairmen & members of the National Library Services Board, and the former Directors & former staff of the Board for their contributions in making the National Library a reality.

I am indeed very grateful to Mr. M. S. U. Amarasiri, the Acting Director, for his untiring and efficient work for inaugurate the National Library and organising this ceremony. I must also thank all the staff of the National Library Services Board for their dedicated work.

My sincere thanks go to all those others who have by their assistance and participation helped us in numerous ways.

I should not forget to acknowledge the deep debt of gratitude I owe to the Maha Sangha and other religious leaders for their advice to me at all times.

But at the same time we should not forget the concept that the National Library should safeguard the heritage of the nation as the heritage represents the life and culture of the people—both literary and artistic.

It is also binding on the National Library to retain and preserve for posterity and make available to the public all information needed for research, planning and policy making.

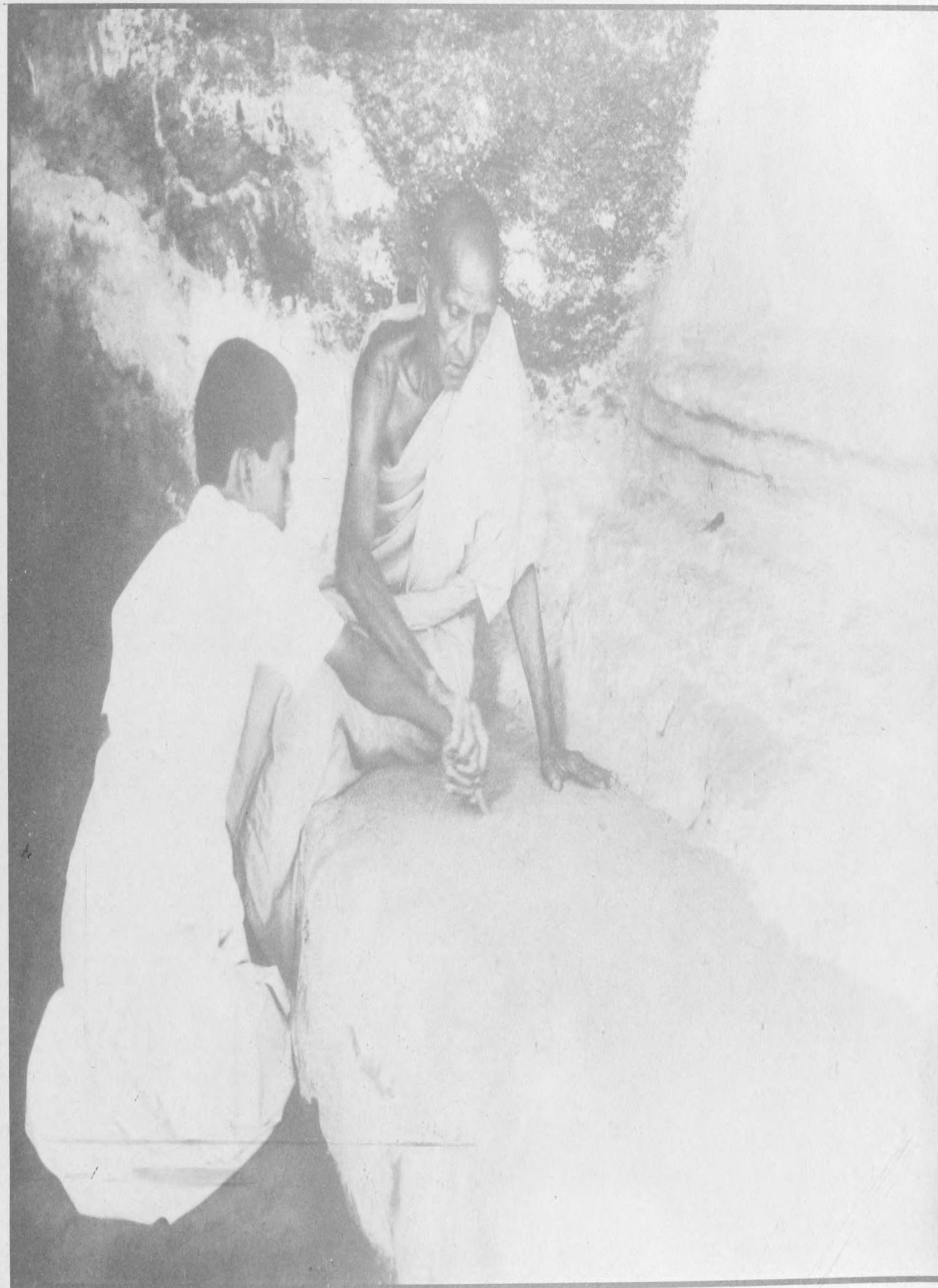
It is my good fortunate after 40 years in the field of library and information science to be the Chairperson of the Sri Lanka National Library Services Board at the time of the inauguration of the National Library.



Ishvari Corea

Ishvari Corea,  
Chairperson  
Sri Lanka National Library Services  
Board.

Independence Avenue,  
Colombo 07.





අපේ ජාතික ප්‍රස්තකාලය අප  
සුමෙරු ජෛවිත ආලෝකවත් කරන  
මහා ආලෝකයක් වේවා!

නමතු බාජ්බුක්කු ඉඩියුට්ටුම්  
පෙරොලිප් පිශ්ම්පාක මහතු තොසිය  
නාලකම් සුතර්විඩුවතාගුක.

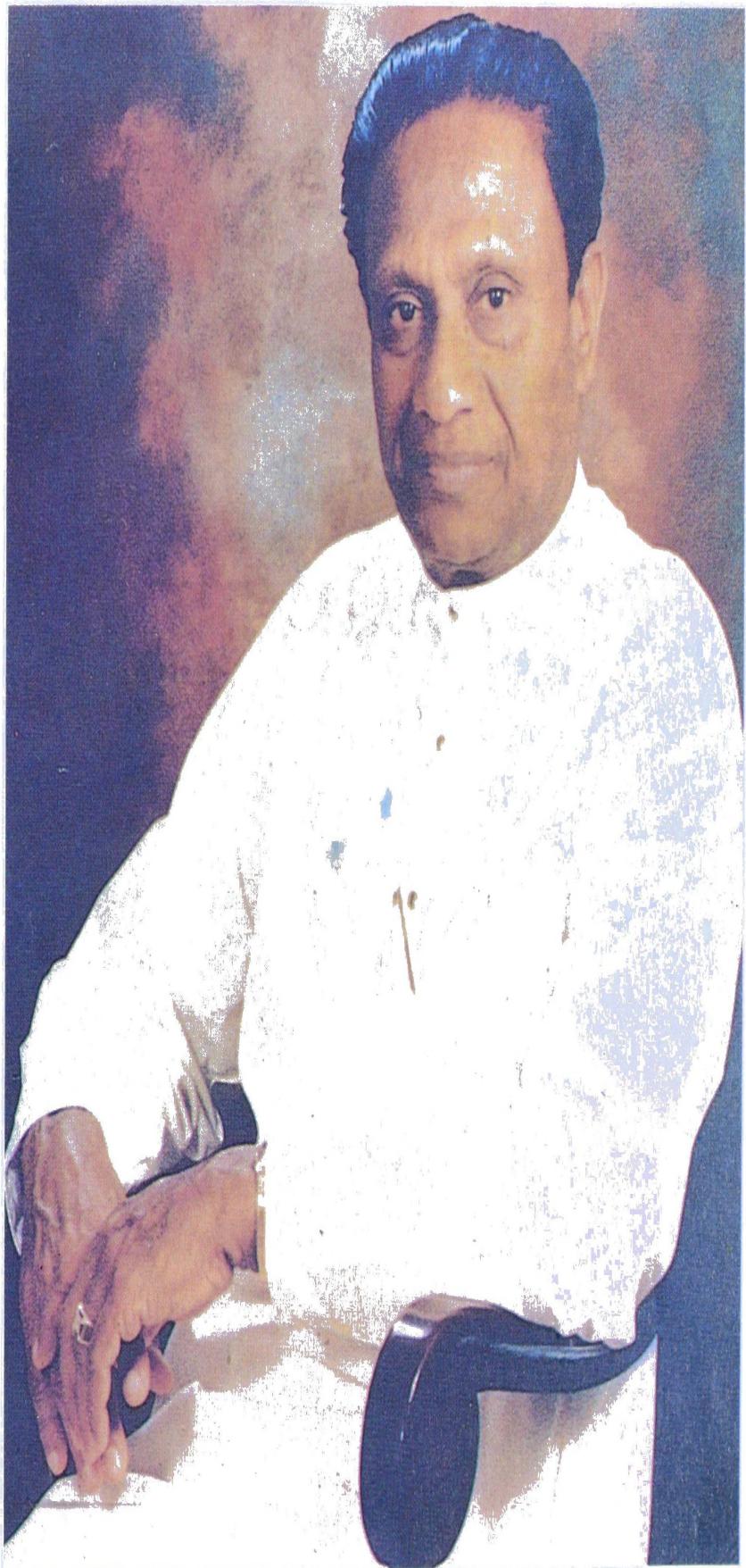
May our National Library  
grow to be a great light that  
will illuminate our lives.

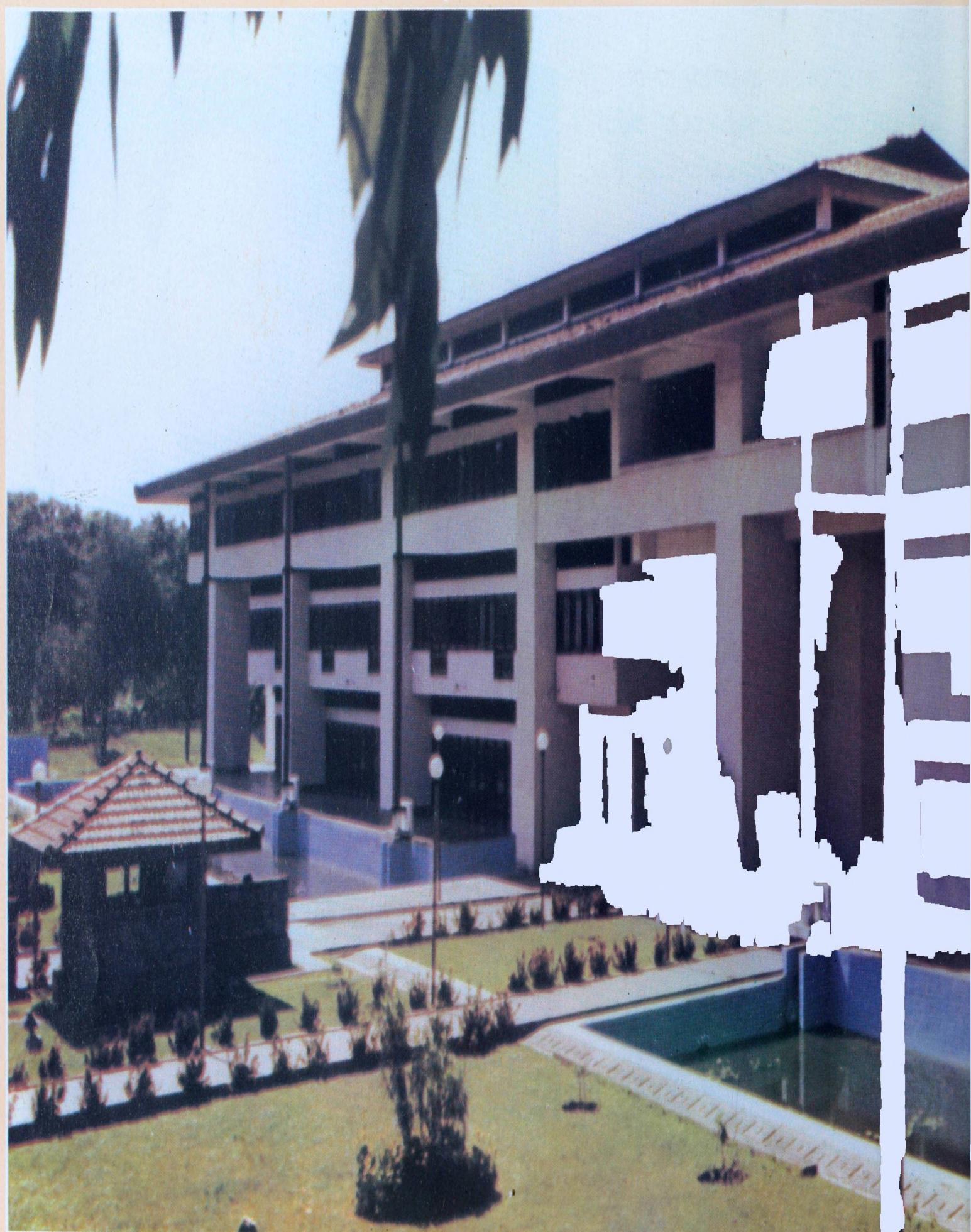
මහත්මාගැම්බහු

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ  
රජාධිපති.

ශ්‍රී ලංකා සන්නායක තොස්චික කුඩාරු සින්  
සනාථිපති

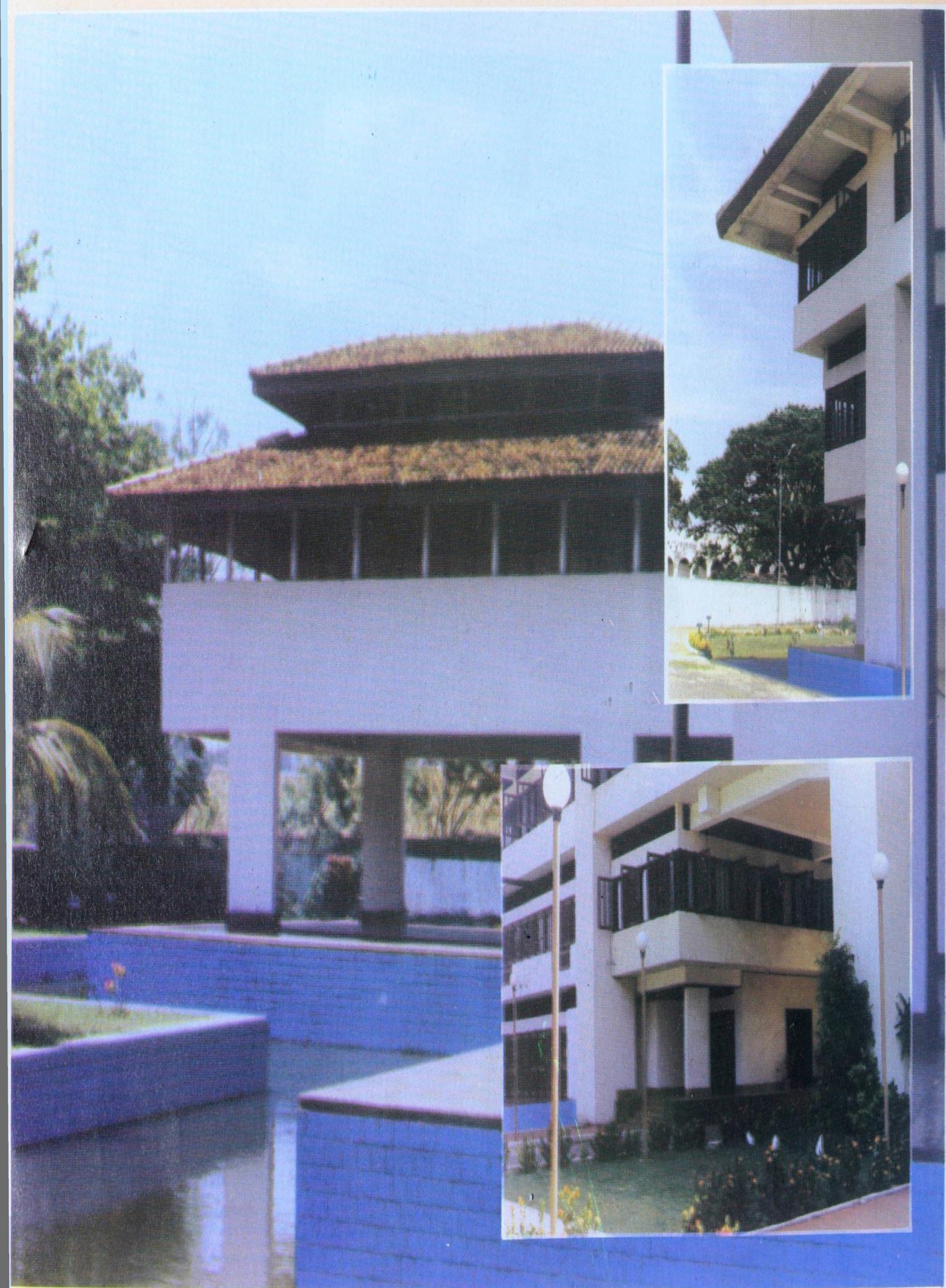
President of the Democratic Socialist  
Republic of Sri Lanka.







ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාලය විවෘත තොසිය නුවකම් National Library of Sri Lanka.





ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාලය වූ කළේ...

හ්‍රී එන්කා තොසිය නුවකම් එන්පතු.....

THE NATIONAL LIBRARY OF SRI LANKA IS.....

### පිටිසුම:

ප්‍රස්තකාලය යන ව්‍යවහාර ඇසුණු විට අලේ ඩින් කිසියම් නිශ්චිත, විශ්‍යක් මැබෙනවා. උස් රාක්කවල පිළිවෙළට ඇසුරා ඇති සොන්පත්, පොන් සොයා ගැනීමට උපකාර වන සුවිකරණ ලාවිවූ, තිහබව කියවීමේ යෙදෙන පායකයින්, බිත්තිවල එල්ලා ඇති “කරුණාකර නිශ්ච්ඡවා වන්ත” යන පායය සඳහන් තාම ප්‍රවරු!

ප්‍රස්තකාලයක් සම්බන්ධයෙන් එම විශ්‍ය බොහෝදුරට නිවැරදි වූවත්, ජාතික ප්‍රස්තකාලයක් සම්බන්ධයෙන් නම් එම විශ්‍ය එතරම් නිවැරදි තැහැ. ජාතික ප්‍රස්තකාලය ඊට වඩා බෙහෙවින් ප්‍රාථ්‍යා ආයතනයක්.

### නුමැවු

නුවකම් එන්‍ර ජොල්ලෙක් කොට්ඨාසීන් නමතු මණ්ඩිල් ඉගු බැකෙයානා තිෂ්ට්‍රාවට් මාන්තොර්‍රංඡම ඉරුවාකිරතු. තැටුකොොටු කුයිය ඉයරමාන අභුමාරිකානිල මුළුන්කාක අඹුකිවෙකකප්පටුන් නුවක් එකිනිල නුවක් නුවක් කන්ටුපියික්ක ඉතුම් නුත්පට්ඩි යාර පෙට්මික්, නිස්පත්මාක නුවක් බාසිප්තිල මුද්‍රිකික කිටක්කුම බාසකර්ක්, ක්වර්කානිල තොන්කුම “තයව් ජෙය්තු අමෙ තියාක මුරුන්ක්” එන්නුම බාසකන්ක් අඛණ්ඩිය අර්ථිප්පුය පැවතෙකක්!

ඉගු නුවකත්තෙප පොරුත්තවරයිල ඩින් තත් තොර්‍රංඡම පෙරුම්පාවුම සරියානුතු තාන්, එකිනුම, ඉගු තොසිය නුවකත්තෙ ගැනුත්තුකොන්ටාල අන්තත් තොර්‍රංඡම මාරුපට්තතාකවේ අමෙකිරතු. තොසිය නුවකම් අභෙතවිටප පරන්තු විරින්ත ඉගු නිරුවන්ම

### AIMS AND OBJECTIVES

There are many views on what constitutes a national library. Differences of opinion are mainly due to the fact that the constitution and functions of the national library are always governed by national requirements.

However, there is a universal agreement supported by a UNESCO declaration that it is “the responsibility of a national library to acquire and conserve the whole of the production of published material for the benefit of present and future generations.”

The main notion is that the National Library should be the pre-eminent library of the nation, though a library of last resort, that it should provide consistent



සෙසු බොහෝ රටවලට ජාතික ප්‍රස්තකාලය අලුත් දෙයක් නොවුවත්, ශ්‍රී ලංකාවට තම් එය තව ආයතනයක්, තවතම අත්දැකීමක්, තැවුම් සංකල්පයක්. ජාතික ප්‍රස්තකාලය යනු කුමක්ද? එය ආරම්භ වූයේ කෙසේද? එහි වර්තමාන කාර්යාලය කුමක්ද? එහි අනාගත අභේක්ඛා මොනවාද? ජාතික ප්‍රස්තකාලය සහ සෙසු ජාතික හා ජාත්‍යන්තර ප්‍රස්තකාල සේවා අතර පවත්නේ කවර තම් වූ සබඳතාවයක් ද යන කරුණු පිළිබඳව කෙටි විවරණයක යෙදීමේ මෙම පොත් පිළිවෙි අරමුණ.

## ජාතික ප්‍රස්තකාලයක පරමාර්ථ:

යුතෙස්කේ ප්‍රකාශනයක් මගින් ඇති කරනු ලැබූ විශ්ව සම්මෙනෙයකට අනුව “ජාතික ප්‍රස්තකාලයක වශකීම වන්නේ වර්තමාන සහ අනාගත පරිපාලන්ගේ ප්‍රයෝගනය සඳහා සියලු ප්‍රකාශිත ද්‍රව්‍ය (Published Material) සම්භාරය අත්පත් කර සංරක්ෂණය කිරීමයි.” මෙහි සඳහන් ප්‍රකාශිත ද්‍රව්‍ය යන්නට තුදු ප්‍රකාශන ඉක්මවා යන ප්‍රඩාල් ක්ෂේත්‍රයක් ඇතුළත් වන බව අවධාරණය කළ යුතු වෙතවා.

ජාතික ප්‍රස්තකාලය ජාතියේ ප්‍රමුඛතම ප්‍රස්තකාලය විය යුතු බව අවධාතිත කරුණක්. එය සෙසු දේශීය ප්‍රස්තකාල සහ ප්‍රවාත්ති සේවා සඳහා යෝගා වූ සහ ප්‍රබල

ஆகුම්. රෙශය පල නාභුකාලීල තෙසිය නුව කම ගන්පතු ප්‍රතිමායාන ඉන්ඩ්ලස්. ඩිලං ශෙක්කො අතු ඉරු ප්‍රතිය නිරුවනයා, ප්‍රත්තම ප්‍රතු අනුපාවම, නවමාන සින්තනෙන. තෙසිය නුවකම ගන්ඩාල් ගන්න? අතු බැවාරු තොන්රියතු? අත්ත තර්පොනෙය පොරුප ප්‍රක්ෂා යාවෙ? අතනුගැනී බුරුන්කාලත් තිට්තන්ක් ගැවෙ? තෙසිය නුවකත්තුක්කුම රෙශය තෙසිය මරුවුම සර්වොතේ නුවක් සොබකුණ්කුම මිශේයිල බැවාරාන තොටුප්‍රක්ෂා කාණ්ඩාකින්රන මිත්ත කෙය අම්සන්ක් තොටුපාන සුරුක්කමාන විශාල්කම ඉන්ඩ්ල අඩිප්පොතේ මිත්තස සින් නැගු සිරු නුවාන නොක්කමාකුම්.

## ඉරු තෙසිය නුවකත්තින නොක්කන්ක්

යුතෙස්කො පිරිකානම ඉන්ඩ්ලින මුළුම ඉරුවාකක්පට් ඉරු සර්වොතේත් තීර්මානත් තින්පති “ඉන්ඩ්ල පර්මපරායිනරතුම නාගෙය පර්මපරායිනරතුම න්‍යාමයයාක කුරුත්තිල කොන්දා පිරිසාරික්ක්පට් සකල පොරුකාලීනතුම

තිරුතැක කෙයෙරුවුප පාතුකාප්පොතේ ඉරු තෙසිය නුවකත්තින පොරුප්පාකුම්.” මින් ගුරිපිටිපට් පිරිසාරික්ක්පට් පොරුකාලීන ගෙන්පතු අස්සාන පිරිසාරන්කුණ්කු අප්පාල ජේල්වුම පරන්ත ඉරු තුරුගෙය ම්‍යා පැකියතාකුම ගන්පතෙ මින් තෙව්වාප්‍රාතිතුවතු අවසියමාකුම්.

තෙසිය නුවකම නාටුදින පාරතාන නුවක මාක අමයවෙන්දා ගන්පතිල බැවාරු නියමුම මිශේයිල. අතු රෙශය තෙසිය නුවකන්කුණ්කුම ජේත්තිස සොබකුණ්කුම

3RD INTERNATIONAL CONFERENCE OF DIRECTORS OF NATIONAL LIBRARIES ON RESOURCE SHARING IN ASIA & OCEANIA  
COLOMBO, SRI LANKA 19TH-23RD NOVEMBER 1985



and able leadership to other libraries and information services in the country and that it should have organic links with other national libraries of the world.

The national library does not exist in a vacuum to serve the needs of an arid sterile scholarship. Being the great repository of knowledge it must surely serve to advance the highest needs of the nation, to meet the highest aspiration of people, to assist in the process of their intellectual and spiritual development, their material progress and aesthetic fulfilment.

## THE ORIGINS OF THE NATIONAL LIBRARY OF SRI LANKA

The origins of the National Library of Sri Lanka can be traced back to the 19th century. The establishment of the Government Oriental Library (1870), the establishment of the National Museum Library



ව්‍යාපකත්වයක් සැපයිය යුතුය. එසේම ලෝකයේ සෙසු රටවල ජාතික ප්‍රස්තකාල සමඟ ද එළුනුය සබැත්තාවක් පවත්වා ගත යුතු වෙතවා.

එ වගේම ජාතික ප්‍රස්තකාලය පුදෙක් විද්‍යාර්ථීන් සඳහා ඇළුණ අනුය කෙරෙන ආයතනයක් පමණක් තොවේ. එය වනානි ජාතියේ මාංශු ඇළු කේත්වාගාරය වෙමින්, ජාතියේ උසස්තම අවශ්‍යතා සඳහා සේවය කළ යුතු මධ්‍යස්ථානයක් වෙතවා. ප්‍රජාවගේ උසස්ම අභිජායන් මස්තක-ප්‍රාප්ති කිරීම සඳහා අවශ්‍යයෙන් ම කැප විය යුතු වෙතවා. ජනතාවගේ බුද්ධිමය, සංස්කෘතික සහ අධ්‍යාත්මික සංවර්ධන ත්‍රියාධාරියෙහි ලා ඔවුනට සහාය වීමටත්, ඔවුන්ගේ නොතික සහ සෞන්දර්යාත්මක අභිවර්ධනය මල්ලේ ගැන්වීමටත් තම සේවය කැප කිරීම ජාතික ප්‍රස්තකාලයේ පරමාර්ථය ලෙස සලකන්නට පූර්වත්.

## ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාලයේ සම්බන්ධය:

ජාතික ප්‍රස්තකාලයේ සම්බන්ධය 19 වන ගත වර්ෂය දක්වා දිව යනවා. 1870 රජයේ ප්‍රාථිත ප්‍රස්තකාලය පිහිටුවීම, 1871 ජාතික කොත්තකාර ප්‍රස්තකාලය පිහිටුවීම හා 1885 මුද්‍රණකරුවන්ගේ හා ප්‍රකාශකයන්ගේ

෉කන්ත සිර්නත මුස්නොයියාකත් තිකුණුවෙන් මුළු. අමෙත බෙශෙනයිල රැණය ඉලක නාංච කළීන තේසිය නාලකන්කුනුතුම.' 'අතිව පාර්නත තොටර්පු වෙතතිරුප්පතු අවසිය මාකුම්

(1871) and the Printers and Publishers Ordinance (1885) can be identified as the main initiatives for the National Library of Sri Lanka.

අමෙත පොන්තු තේසිය නාලකම ගන්පතු අතිවර්කණුකු අතිවෙ අඛ්‍යා චුඩුකුම් බුරු නිර්වන්ම මට්ටුම් අල්ල. අතු නාට්යින මාපෙරුම අතිවුක කණ්සියමාක විළාන්කි, නාට්යින මුළුන්තමාන තේවෙකළෙන් පුර්තති ජේය්වතරුප් පැනිපුරිය වෙන්දිය බුරු නිශ්චායමාකුම්. පොතුමකක්ලින අති මාර්ත්‍ය කරුත්තුකළෙන නිර්වුරුස් ජේය්යුම පණිකුත්තිස්සයමාක අර්පණික වෙන්නුම්. මකක්ලින අතිවු, කාලාසාර මත්තුම ආංශීක බැලාර්ස්සිප් පැනියිල අවර්කණුකුත් තුණෙ පුරියවුම්, අවර්කණුතාය පෙන්තික මත්තුම ජෙන්තර්ය ගීත්‍යාන බැලාර්ස්සියින් පලා පලන්කළෙන් පෙර්හුකිභාගුකුවුම තනතු සේවය අර්පණිප්පතු තේසිය නාලකත් තින් නොක්මාකුම ගැන් කරුතාමාම්

The need of a National Library for Sri Lanka was keenly felt by the government, scholars and librarians after independence. The report on the local Government Service known as the Choksy report made a clear case of this need as far back as 1955. Among other subsequent commissions that emphasised the need for a National Library where the Commission on the Colombo Public Library (Kandiah Report 1958), the special commission report on Antiquities (Brohier Report) and the Salaries and Cadres Commission (Wilmot Perera Report, 1959) as the report on School Libraries in Ceylon, by Harold V. Bonney, an UNESCO Library Expert in 1960.

## ඹිංඡක තේසිය නාලකත්තින්

ඇරම්පම්

ඩ්‍රේ ලංකා තේසිය නාලකත්තින් ඇරම්පත් තින් 19ම නාර්ගුණ්දිල මුදු අතිව මුදු කින්තු. අරසාන්ක කිමුත්තේ නාලකම 1970 නිර්මාණමුම තේසිය නාතන්සාල් නාලකම 1971 නිර්මාණමුම පිරිසරිප

Since 1950, UNESCO organised a series of conferences in various parts of the world on the theme of National Planning of Library Services, with special reference to the establishment of National Libraries as apex organisations. In December 1967, the third meeting of Experts on National Planning of Libraries in Asia was held in Colombo. A National Library Development plan for Sri Lanka was formulated at this meeting.



ଆଜ୍ଞା ପନ୍ଥ ପ୍ରକାଶ୍ୟତ ପତ୍ରିମ୍ଭିତ୍ତି ଲୋକାବେଳୀ  
ଶୁଣିବିକ ପ୍ରସ୍ତରକାଳ୍ୟକୁ ନିଷି ବିମେ ମୁଦ୍ରିତ  
ଜହିରାତ୍ୟକୁ ଖାଲିଯାଇ ଚାରିକିଂଯ ଖାପିଦି.

ජාතික ප්‍රස්තකාලයක ඇති, දැඩි අවශ්‍ය-  
තාව වසර ගණනාවක් තිස්සේ රජය විසින්,  
බිඳුරුපින් විසින්, ප්‍රස්තකාල වෙදීන් විසින්  
අවධාරණය කරනු ලැබූවා. පලාත් පාලන  
සේවය පිළිබඳ වූ 1955 ලොක්සි වාර්තාව  
ජාතික ප්‍රස්තකාලයක අවශ්‍යතාව පැහැදිලි-  
විම පෙන්වා දී තිබූණා. ජාතික ප්‍රස්තකාල-  
යක අවශ්‍යතාව අවධාරණය කළ පසුකාලීන  
කොමිෂන් සඟා අතර, කොළඹ මහජන  
ප්‍රස්තකාල කොමිෂන් සඟාව (1958 කන්-  
දියා වාර්තාව) පොරාණික ද්‍රව්‍ය පිළිබඳ  
ඒන්ඡේන් කොමිෂන් සඟාව (මෝඩියර වාර්-  
තාව) එදුරු සහ සේවක මණ්ඩල කොමිෂන්  
සඟාව, (1959 විල්මට පෙරේරා වාර්තාව)  
යෙහි කොමිෂන් සඟා මෙහිලා දැක්වීය  
හැකියි. මේ භාරිත්තනට යුතෙයි කෝඛායි ආය-  
තනයේ ප්‍රස්තකාල විශේෂඥයකු වූ ගැරල්ඩ්  
ඩී. මොන් මහතා විසින් 1960 දී ඉදිරිපත්  
කරන ලද ලකාවේ ප්‍රාස්තකාල පිළි-  
සිදු ජාතාපාලී ද මෙම නැංුතාව ප්‍රා-  
සාරුණය කරන ලැබූවා.

ජාතික ප්‍රයත්තාව පිළිගුවීම් පිළිබඳ  
විශාල උරුණානය යොමු කරමින්, ප්‍රස්ථ-  
භාව පෙනා විළිබඳ ජාතික සැලැසුම් තේමා  
ඛර ගත් සම්පූර්ණ මාලාර්ථක් 1955 සිට  
යම්හයෝදු දායත්තාය මිගින් ලොකතෝ  
විවිධ රුපුල්තු පදනම්බන ලැබුවා. ප්‍රමුණ

பாளர் வெளியீட்டாளர் சட்டம் 1985ன் முக்கிய தேவையும் முதலாவது நூலாகத் தின் இன்றியமையாமையை உணர்த்துகின்றது.

தேசிய நூலகம் ஒன்று அத்தியாவசியமானது என்பதில் பல வருடங்களமாக அரசாங்கத்தினதும், அறிவர்களினதும், நூலகர்களினதும் கவனம் பதிந்திருந்தது. உள்ளூர்மாத்சி சேவை சம்பந்தமான 1955ஆம் ஆண்டின் சொக்லி அறிக்கை தேசிய நூலகம் ஒன்றின் தேவையைத் தெளிவாகச் சுட்டிக்காட்டி இருந்தது. தேசிய நூலகம் ஒன்றின் அவசியத்தில் கவனம் செலுத்திய கடந்தகால ஆணைக்குமுக்களுள் கொழும்பு பொது நூலக ஆணைக்குழு (1958 கந்தையா அறிக்கை), தொல்பொருள் தொடர்பான விசேட ஆணைக்குழு (புரோகியர் அறிக்கை) சம்பள மற்றும் ஊழியர் சபை ஆணைக்குழு (1959 வில்மட் பெரேரா அறிக்கை) முதலான ஆணைக்குமுக்களை இங்கு குறிப்பிடலாம். இவை நீங்கலாக யுனெஸ்கோ நிறுவனத்தின் நூலக நிபுணர்களுள் ஒருவரான திரு. ஹரல்ட் வீ. டொனி 1960 ஆம் ஆண்டு சமர்ப்பித்த இலங்கையின் பாடசாலை நூலகங்கள் பற்றிய அறிக்கையிலும் இந்தத் தேவை சுட்டிக்காட்டப்பட்டது

தேசிய நூலகங்களை நிறுவுவது தொடர்பான பணியில் விசேட கவனம் செலுத்தி, நூலகச் சேவை சம்பந்தமான தேசிய திட்டத்தைத் தலைப்பாகக் கொண்டு கருத்தரங்குகளின் வரிசை ஒன்று 1955 முதல் யினெஸ் கோ நிறுவனத்தால் உலக நாடுகள் பலவற்றில் நடத்தப்பட்டது. இந்தக் கருத்தரங்கு

The plan had twin objectives:

1. To assist library authorities in organising and developing their services as internal parts of the proposed national system.
  2. To set up a central library institution to be named the National Library capable of taking their leadership in the country's library services and coordinating the services of libraries belonging to all other categories.

Prior to this conference: a UNESCO expert, Ms Evelyn J. Evans visited Sri Lanka in 1966 and was in Sri Lanka till 1970 as a special library adviser to the Government. She was the architect of the present Library Services Board Act.

SRI LANKA NATIONAL LIBRARY

SERVICES BOARD

This Sri Lanka National Library Services Board, was established in 1970 under the Act No. 17 of the Parliament of Sri Lanka. The prime objective of this newly founded institution was the fulfilment of the long felt need for a National Library. Consequently all other activities of the board were geared towards the achievement of this goal.



සම්මත්තුණ මාලාවේ තුන්වැන්න “ආසියානු ප්‍රස්තකාල සේවා ජාතික සැලැසුම් පිළිබඳ විශේෂයන්ගේ සමුළුව” ලෙස ගුදුන්වැනු ලැබූ අතර එය 1967 දෙසැම්බර් මස කොළඹ දී පවත්වනු ලැබූවා. මෙම සමුළුවාරයේ දී ශ්‍රී ලංකාව සඳහා ප්‍රස්තකාල සංවර්ධන සැලැස්මක් පිළුරුපත් කරනු ලැබූවා.

මෙම ජාතික ප්‍රස්තකාල සංවර්ධන සැලැසුමේහි පහත සඳහන් අරමුණු දෙක දක්වා තිබුණු.

1. යෝජිත ජාතික පද්ධතියෙහි අභ්‍යන්තර අංශයන් වශයෙන්, සේවකයෙන් සේවකයෙන් සංවිධානය සහ සංවර්ධනය කිරීමේහි ලා ප්‍රස්තකාල ආයතනයන්ට සහාය වීම.
2. රටේ සියලුම ප්‍රස්තකාල සේවාවන්හි නායකත්වය දැරිය හැකි, සියලුම ප්‍රස්තකාල සේවා සම්බන්ධීකරණය කළ හැකි ජාතික ප්‍රස්තකාලය වශයෙන් නම් කරනු ලබන මධ්‍යම ප්‍රස්තකාල ආයතනයක් පිහිටුවීම්.

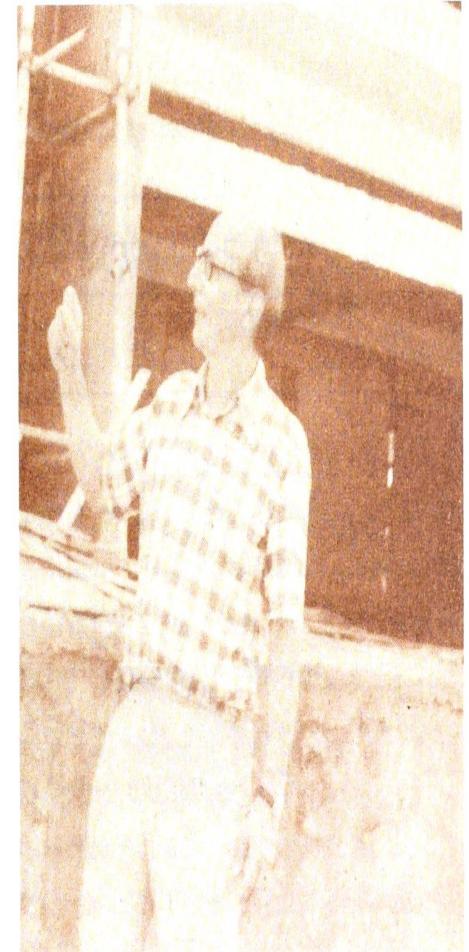
මෙම සම්මෙළන බාරයට පෙර ශ්‍රී ලංකාවට පැමිණි යුතෙනස්කේ ආයතනයේ විශේෂය විවිධ වූ එවිලින් ඩේ. එවන්ස් මහත්මිය 1970 වන තුරුම රජයේ විශේෂ ප්‍රස්තකාල උපදේශකවරිය වශයෙන් සේවය කළු. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාලය බිජි

කளින් බරිසයිල් මුණුවතු. “ඇඟිය නාලක් සේවත් තෙසිය තිට්තම් සම්පන්තමාන නිපුණාර්ක්‍රීම් මකානාංු” නේ අනුරූප පට්තුන් අතු 1967 දශම්පර් මාතම් කොමුම්පිල් නැතැබේ රහුතු. මෙන්ත මානාංු ඉක් කුට්තත්තොටාරීල් මුද්‍රණ තෙසිය නාලක අපිවිරුත්තිත තිට්තමොන්රු තයාරිත්තුක් සමර්ප්‍රක්කප්පට්තු.

இந்தத் தேசிய நாலக அபிவிருத்தித் தිட்டத்தில் கீழ்வரும் நோக்கங்கள் இரண்டும் அடங்கி இருந்தன.

1. உத்தேச தேசிய அமைப்பில் உள் அங்கங்களாக சுய சேவைகளை ஏற்பாடு செய்வதற்கும் வளர்ப்பதற்கும் நாலக நிறுவனங்களுக்கு உதவி அளித்தல்.

2. நாட்டின் சுலப நாலகச் சேவைகளுக்கும் தலைமை தாங்கக்கூடிய, சுலப நாலகச் சேவைகளையும் ஒருங்கிணைக்கக் கூடிய, தேசிய நாலகமாக அறிவிக்கப்படும் மத்திய நாலக நிறுவனம் ஒன்றை அமைத்தல்.



ஹෙවාරු මැයිகෝ චෝන්  
பேராசிரியர் : மைக்கேல் புரோஃபான்  
Prof. Michael Brawne

The main problem encountered by the Board was the acquisition of a suitable site for the National Library. The present site was chosen and, the building project was approved by the Cabinet of Ministers in 1974. The services of Prof. Michael Brawne, Professor of the Department of Architecture at the University of Bath, U.K. who is an expert in Library architecture were made available by UNESCO for this Project.

இந்த மாநாட்டுக் கුட்டத் தொடருக்கு நிறுவன நිபුணரான திருமதி எவ்வின் ஜே. எவ்னஸ் 1970 ஆம் ஆண்டு வரை அரசாங்கத்தின் விசேட நாலக ஆலோசகராகப் பணி புரிந்தார். இலங்கைத் தேசிய நாலகத்தை உருவாக்குவதில் தாம் நிறுவனமாக முன்



ක්‍රිමේහි ලා මව් ආයතනය ලෙස කටයුතු කළ ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාල සේවා මෙහෙයු බේති ක්‍රිමය දැනගැනීමෙන් පෙන්වා ඇති අයක් වූ.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාල සේවා

മാന്ത്രികലൈഡ്:

ශ්‍රී ලංකා පාර්ලිමේන්තුවේ අංක 17 දරණ පත්ත යටතේ 1970 දී ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්ථාකාල සේවා මණ්ඩලය පිහිටුවනු ලැබූවා. මෙම නව ආයතනයේ මූලික අරමුණ වූයේ කාලාන්තරයක් තිස්සේ පැවති අවශ්‍යතාවයක් වූ ජාතික ප්‍රස්ථාකාලය පිහිටුවීමේ එළිභාසික කර්තව්‍යය සම්පූර්ණ කිරීමයි. ඉන් අනතුරුව මණ්ඩලයේ සෙසු සියලුම කාර්යයන් ද මෙම අරමුණ කර දාභාවීමේ අදිවතින් දියත් කරනු ලැබූවා. මණ්ඩලය මූහුණ දුන් ලොකුම ගැටළුව වූයේ ජාතික ප්‍රස්ථාකාලය සඳහා යෝගා තුම් භාගයක් අත්පත් කර ගැනීමයි. අද ඔබ පා තබා සිටින මේ බිම් පෙදෙස අවසානයේ දී තෝරා ගනු ලැබූ අතර, ඉදිකිරීමේ ව්‍යාපාතියේ බරපැන 1974 වර්ෂයේ දී අමාත්‍ය මණ්ඩලය විසින් ජනමත කරන ලැබූවා.

මෙම ඉදිකිරීම් ව්‍යාජනීය සඳහා එක්සත්  
රුජධානීයේ බාත් සරසවීයේ ගහනිරමාණ  
අධ්‍යායන අංශයේ මහාචාර්යවරයා වුත්,  
පූස්තකාල ගහනිරමාණ ශිල්පය පිළිබඳ  
විශේෂයක වත් මහාචාර්ය මධ්‍යකල්

னின்று உழைத்த இலங்கைத் தேசிய நூலகச் சேவைகள் சபையைத் தோற்றுவிப்பதற்கும் இவர் துணை புரிந்தார்.

இலங்கை தேசிய நூலகச்

கேள்விகள் சபை

இலங்கை பாராளுமன்றத்தில் 17ஆம் இலக்கச் சட்டத்தின் கீழ் 1970 ஆம் ஆண்டு இலங்கைத் தேசிய நூலகச் சேவைகள் சபை நிறுவப்பட்டது. இந்தப் புதிய நிறுவனத்தின் அடிப்படை நோக்கம் நீண்டகாலத் தேவையான தேசிய நூலகத்தை நிறுவும் வரலாற்றுச் சிறப்புமிக்க பணியைப் பூர்த்தி செய்வதாக இருந்தது. இதைத் தொடர்ந்து சபையின் ஏனைய பணிகள் யாவையும் இந்த நோக்கத்தை நிறைவேற்றப் பயன்படுத்துவது என்று திட சங்கற்பம் பூணப்பட்டது. தேசிய நூலகத்துக்கு உகந்த காணியைய் பெற்றுக்கொள்வது தான் சபையை ஏதிர்நோக்கிய பாரிய பிரச்சினை ஆகும். இன்று நீங்கள் காலடி பதிநிதுள்ள இந்த நிலப் பகுதி ஈற்றில் தெரிவு செய்யப்பட்டதோடு, கட்டட நிர்மான வேலைத்திட்டத் துக்கான அங்கீகாரம் 1974 ஆம் ஆண்டு அமைச்சரவையால் வழங்கப்பட்டது.

இந்தக் கட்டட நிர்மாண வேலைத் திட்டத்துக்கு ஐக்கிய இராச்சிய டாக்பல்கலைக்கழக கட்டட நிர்மாண போதனைப் பிரிவின் பேராசிரியரும், நூலகக் கட்டட நிர்மாணக் கலை சம்பந்தமான நிபண்றா



கிழமீது காலாடிப்பதில் தூண்டியின் மீது வெளியீடு செய்யப்பட்டது. அதை நிறைவேற்றி வெளியீடு செய்யப்பட்டது.

*His Excellency the President presenting a Publication*

At preliminary discussions, it was decided that the UNESCO Expert be involved in each of the planning and construction stages. An agreement was reached under which Prof. Brawne was to be responsible for the initial design of the library building and that the Chief Government Architect would carry out further work preparing constructional plans etc. in consultation with Prof. Brawne, The UNESCO Consultant visited Sri Lanka twice between September 1974 and January 1975. During this time he travelled around the country studying indigenous architecture of ancient Buddhist temples. After this visit he submitted his first report on the selection of the site and design of the



වෙශ්න් මහතාගේ සේවය යුතෙනස්කොට්ට්  
මගින් මණ්ඩලයට ලබා දුන්නා.

1974 සැප්තැම්බර් සහ 1975 ජනවාරි කාල පරිවිෂේද තුළ යුතෙයික් උපදේශක වරයා දෙවරක් ශ්‍රී ලංකාවට පැමිණියා. මෙම කාලය තුළ මිහු කිලේ ශ්‍රී ලංකාව පුරා සංචාරය කරමින් දේශීය නිර්මාණ ශිල්පය අධ්‍යයනය කිරීමයි. විශේෂයෙන්ම පැරණි බොධ්ධ ව්‍යාපෘති ගැහැන්මාණ ශිල්පය මිහුගේ අවධානයට ලක් වුණු. මෙම සංචාරයෙන් පසු ජාතික ප්‍රස්ථාකාලය ඉදි කිරීම සඳහා ස්ථානයක් තොරු ගැනීම සහ ප්‍රස්ථ-කාලයේ සැලසුම පිළිබඳව ප්‍රථම වාර්තාව මිහු ඉදිරිපත් කළා.

1976 දෙසුම්බර් සහ 1977 ජනවාරි මාස-වලදී ඔහු තැවත් ශ්‍රී ලංකාවට පැමිණු ඉදි කිරීම සැලසුම් පිළියෙල කිරීම පිළි-බඳව වාර්තාවක් ඉදිරිපත් කළා. 1981 සහ 1984 වර්ෂයෙහි යැලිත් ශ්‍රී ලංකාවට පැමිණු බෝර්න් මහතා ඉදිකිරීම කටයුතුවල ප්‍රගතිය පරීක්ෂා කළා.

## ජාතික ප්‍රස්තකාලය පිහිටි ස්ථානය

ଶାନ୍ତିକ ପ୍ରସ୍ତରକାଳୟ ଓଡ଼ି କିରିମେ ଦି ଶୀଘ୍ର  
ଶିଖିବୁଲିବି ଲବନା ଚର୍ଚାନ୍ତାଯରୁଥା ପ୍ରତିକରିତିରେ ପାଦ-  
କାଯକୁ ଲେବିବିଲା. ଲେ ପାଦଭୂଷଣୀୟ ଚର୍ଚାନ୍ତାକୁ

மான பேராசிரியர் மைக்கல் புரோன் அவர்களின் சேவை யுடனெல்கோ மூலம் சபைக்குக் கிட்டியது.

1974 செம்டம்பர் முதல் 1975 ஜூவரி வரையிலான காலகட்டத்தில் யுனெஸ்கோ ஆலோசகர் இருமுறை இலங்கைக்கு வந்தார். குறித்த காலத்தில் இவர் இலங்கை அடங்கிலும் சுற்றுப் பிரயாணம் மேற்கொண்டு தேசிய கட்டட நிர்மாணக் கலையைக் கற்ற ரிந்தார். சிறப்பாகப் புராதன பெளத்து விகாரைகளின் கட்டட நிர்மாணக் கலை அவரைக் கவர்ந்தது. இந்தச் சுற்றுப்பிரயாணத்தின் பின்னர் தேசிய நூலகத்தைக் கட்டுவதற்காக ஓர் இடத்தை தெரிவு செய்வது, நூலகத்தின் வரைபடம் என்பன சம்பந்தமான முதலாவது அறிக்கையை அவர் சமர்ப்பிக்கார்.

1976 டிசம்பர் மற்றும் 1977 ஜூவரி மாதங்களில் அவர் மீண்டும் இலங்கைக்கு வந்து கட்டட அமைப்புத் திட்டம் தயாரித்தல் சம்பந்தமான அறிக்கை ஒன்றைச் சமர்ப்பித்தார். 1981 மற்றும் 1984 ஆம் ஆண்டு களில் மீண்டும் இலங்கைக்கு வந்து திரு. புரோன் கட்டட நிர்மாண வேலைத் திட்டத்தை ஆராய்ந்தார்.

## கேசிய நூலகம் அமைங்க

9

தேசிய நாலகத்தை நிர்மாணிக்கும்போது  
அது கட்டப்படும் இடம் மிகவும் முக்கியத்து  
வழி பெறகிறது. அதற்குப் பொருநக்கமான

library. He was in Sri Lanka again between December 1976 and January 1977 and submitted a report on the preparation of constructional drawings. He made a further visit in January/February 1981 and 1984 when construction was well under way to inspect progress made in the construction work.

# THE SITE OF THE NATIONAL LIBRARY

---

In the construction of a National Library the excellence of its location is of paramount importance. There are more factors that have to be considered in the choice of a suitable site than are dreamt of by us yet, ultimately everything is determined by the interests of its users.

While every library ought to be ideally sited in congenial surroundings very often public libraries are situated in very congested places, in the heart and hub of a city's bustle.

So determined by inescapability of practical considerations. Not so in the case of a National Library, for there is too much value at issue to risk anything but near perfect conditions.



యిం ప్రచ్ఛతకాలయకుమ నిసఱల పరిషరయక  
చేరొనగత లీయ ఘృత వ్వివ్త, లోహోల్లిం  
మిశన ప్రచ్ఛతకాల పిత్తివ్వు తిబెన్సేనే  
అనిషిణి కలవెలకూరీ వ్వ తనుకీర్తన నగర  
మధ్యయే లెవ ప్రకాప కర్తవ్యకు. లేవు లే వీడియో  
పిత్తివ్వువ్వన్నాను సిద్ధు తిబెన్సేనే తో-  
ప్లాకేల్య గైకి ప్రాయోగిక హేతు నిసాడి.  
గమనాగమన పటణపు మ్రోలిక కోప స్వల్ఫిం  
అది హేతు లిభి డి మ్రోల్ తునకు గన్న లెనబు.  
నమ్రత రుతిక ప్రచ్ఛతకాలయకు పిత్తివ్వులో డి  
మెల్లుని సాదిక పద్ధతిమి కర గెన లీయ  
నగరయే కలవెలకూరీ పరిషరయక ఉది  
కరన్సేనే తాగ్గ. లీయ స్వామిల్లిం పరిషరయే  
అతి ల్యాగత కమ మ్రోల్ కోప సలకనబు.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාලය පිහිටුවා  
ඇත්තේ අගෙනුවර සංස්කෘතික කලාපය  
මෙස යලකුණු ලබන ප්‍රදේශය තුළින් අනි-  
මාත්‍රවත් ලෙස දිව යන නිඝස් මාවතේ  
ඒක් පසෙකට වන්තටයි. මෙම කලාපය  
තුළ ජාතික ලේඛණාරය, ශ්‍රී ලංකා පදනම්  
ආයතනය, කොළඹ විශ්ව විද්‍යාලය, විෂය-  
මාලා සංචිරිත මධ්‍යස්ථානය, ශ්‍රී ලංකා  
රුපවාහිනී සංස්ථාව, ශ්‍රී ලංකා ගවන් විදි

ஓர் இடத்தைத் தெரிவு செய்வதில் நூலகத் தால் பயன்பெறும் நீங்கள் நினைப்பதை விட மிகவும் ஆழமாகச் சிந்திக்க நேரும். எவ்வாறாயினும் முடிவில் நூலகத்தால் பயனடையும் உங்களுடைய நலன்களுக்கு அமைவாகவே யாவும் தீர்மானிக்கப்படுகிறது.



ବିନ୍ଦୁ ଅଧିକାରୀ ଦେଖିଲୁ ଆମିତିପରିଷକ୍ଷୀ ବ୍ରି ଦେଖାଲେ ଶବ୍ଦିକେ  
ଲିଖିବା ଜଣ ଗ୍ରୀକୋରୁ ଲେଖିବା ପ୍ରତିକାଳ ଉପରେଥିବା  
ଆଜିର ଶର୍ଵଵିନ୍ଦ୍ରିୟ ଲଭନ୍ତିଲେବା

முன்னைய கல்விச் சேவைகள் அமைச்சர்,  
காலன் சென்ற மாண்புமிகு வழன் ஐயதிலக் அவர்களும்  
பிரித்தானிய சங்கத்தின் நூலக ஆலோசகர் திருமதி  
அன் ஆர்லின் அவர்களும்.

*Former Minister of Education Services, late Hon.  
Lionel Jayatileke and Mrs. Ann Irving, British  
Council Library Adviser.*

ஓவ்வொரு நூலகமும் அமைதியான சுற்றுப்பாடில் அமைந்திருக்க வேண்டும் என்பதும், பெரும்பாலும் பொது நூலகங்கள் சந்தூர் நிறைந்த சன நடமாட்டம் அதிகமானால் நகாங்களின் மக்கியில் கான் அமைந்திருக்க வேண்டும்.

A description of the location of our National Library will demonstrate how some of these conditions were met.

It is situated on Independence Avenue in what is termed the Cultural Zone of Colombo. Within this zone can be found the National Archives, our immediate neighbour, the Sri Lanka Foundation institute University of Colombo, the National Museum, the Centre for Professional Associations, the Colombo Public Library, the Royal Asiatic Society, (Sri Lanka Branch,) the Natural Resources Energy and Science Authority of Sri Lanka, the Ceylon Institute of Scientific and Industrial Research, the Sri Lanka Television Training Institute, Independence Hall, the Planaetarium, the Sri Lanka Institute of Development Administration and similar organisations and buildings of national and cultural significance.

The area is rich with greenery and suffused with a lofty atmosphere and academic calm.

In an effort to maintain these features, the government has decided not to permit the construction of any more high rise buildings in the vicinity.

The 2.5 acres site has enviable advantages of being visible from many angles up to a considerable distance.



සංස්ථාව, රාජික කොතුකාගාරය, විද්‍යාත්මක මධ්‍යස්ථානය, කොළඹ මහජන ප්‍රස්තකාලය, රාජකීය ආසියාතික සමිනිය, බලශක්ති හා විද්‍යා අධිකාරිය, විද්‍යාත්මක හා කාර්මික පර්යේෂණ ආයතනය, ශ්‍රී ලංකා රුපවාහිනී අභ්‍යන්තරය, ශ්‍රී ලංකා සංචාරක පරිපාලන ආයතනය, කොළඹවත, ග්‍රහලෝකාගාරය, ශ්‍රී ලංකා සංචාරක පරිපාලන ආයතනය, නිදහස් මත්දිරය, අතුළු එවත් ජාතික වැශෙන්කමින් යුත් තවත් සංචාරක ආයතන රාජියක් ස්ථානගතව ඇත.

මෙම නිසසල කොළඹ හරිත ගාබයන්-ගෙන් සහ මැදු වාතයෙන් සමන්විත වෙනවා, නගරයේ කාර්මික දුම්රේවු, සුලි වලාවලින් මේ සිසිල් පරිසරය කිලිටු එන්නේ තැංශී. මෙම යහපත් ලකුණු තවදුරටත් ආරක්ෂා කිරීම් වශයෙන් මෙම කොළඹය තුළ මේනත් උස් ගොඩනැගිලි ඉදි කිරීමට අවසර නොදීමටත්, නිශ්චේද කොළඹයක් වශයෙන් නම් කිරීමටත්, නීරණය කරනු ලැබූවා. අක්කර 2.5 ක වපසරියකින් යුත් මෙම ගුම් භාගයෙහි ඇති විශේෂ වාසියක් වන්නේ මෙම ස්ථානයේ සිට අවට ප්‍රදේශය සැලකිය යුතු දුරක් එක එල්ලේ ද්‍රේශනය කිරීමට ඇති හැකියාවයි. රාජික ප්‍රස්තකාලයේ ජනප්‍රියතාවය තහවුරු වීමටත්, සුවිශේෂ එදාන්ත් කමින් යුත් රාජික ස්මාරකයක් ලෙස සැලකීමටත් ඒ කරුණ ද ගෙන්තු වී ඇත.

තුළුණ ගෙන්පතුම අභ්‍යන්තරයේ අරින්ත ඕනෑමුම. තබාක්කමුදියාත කාරණාන්කාල අවර්ත්ත අවබාරු නිරුව නොර්තුණාතු. පොක්කුවරත්තු ව්‍යාපෘතිය අයිප්පැංත් තෙවෙයාකක් කරුතුත්ව මුතලාන කාරණාන්කාල එක් මුතලිටම පෙරුකින්රුව. එනි නුම; තෙසිය නුවකම ඕනෑමු නිරුවම පොතු තුවාලුන නොක්කන්කාල අයිප්පැංත් යාකක කොණු අතු නෙක්කින් සන්තුම් මිශ්‍රන්ත ඉරු කුෂ්ඩිල නිරුවප්පමාට්ටාතු. අනිල එප්පොතුම කුෂ්ඩින මුක්කියත්තුවත්තුක් මුතලිටම කොටුක්කප්පාතුම.

This enables it to be established in the popular mind and view it as a national monument of great importance.

## FUNCTIONS OF THE NATIONAL LIBRARY OF SRI LANKA

1. Maintaining an outstanding and central collection of Sri Lanka's literature.
2. Collection of Ola leaf manuscripts and other important national manuscripts.
3. Legal Deposit.
4. To maintain a foreign literature collection.
5. Publication of the National Bibliography.
6. Act as the National Bibliographical Information Centre.
7. Publication of Catalogues and other Bibliographical aids of the other major libraries in Sri Lanka.
8. Coordinating Centre for Inter Library Lending.
9. Coordinating Centre for Inter Library Exchange.
10. Formulating Standards for Sri Lanka Libraries and information fields.
11. Assisting in library and information planning in Sri Lanka.
12. Research in library and information science.
13. Library services for the blind and the handicapped.

இலங்கைத் தෙසිය නුවකම் தலைநகரின் கலாசார வலயம் எனக் கருதப்படும் பகுதி களினுடாக ஒடும் இந்த அழகிய சுதந்திர சதுக்க வீதியின் ஒரு பக்கத்தில் அமைந்துள்ளது. இந்த வலயத்தினுள் தෙසිய கவுதக் கூடம், இலங்கை மன்றம், கொழும்பு பல்கலைக்கழகம், தෙසිய அரும் பொருளாகம், தொழிலாளர் சங்கங்கட்கான மத்திய நிலையம், கொழும்பு பொது நුவகம், ரேயல் ஆசிய சங்கத்தின் இலங்கைப் பிரிவு, ஸ்ரீ வங்கா தෙසිய இயற்கை வள, சக்தி விஞ்ஞான அதிகார சபை, இலங்கை விஞ்ஞான கைத்தொழில் ஆராய்ச்சி நிலையம், ஸ்ரீ வங்கா தொலைக்காட்சி பயிற்சி நிலையம் சுதந்திர சதுக்கமண்டபம் கோள் மண்டபம், ஸ்ரீ வங்கா அபிவிருத்தி நிர்வாக நிலையம் நிலையம் அதனை யொத்த நිරுவனங்களும் கலாச்சாரத்துடன் தொடர்புடைய கட்டி டங்களும் ஒன்றியுள்ளன.



## ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාලයේ කායෝගන්

1. ශ්‍රී ලංකාවේ පළ වන ප්‍රකාශනවල ප්‍රජා හා මධ්‍ය එකතුවක් පවත්වා ගෙන යාම.
2. ප්‍රස්තකාල පොත් සහ ජාතික වැදගත් කම්ක් ඇති අනික්ත් අත් පිටපත් එකතුවක් පවත්වා ගෙන යාම.
3. තීත්‍යානුකූල තැන්පත් එකතුවක් පවත්වා ගෙන යාම.
4. විදේශීය සාහිත්‍ය එකතුවක් පවත්වා ගෙන යාම.
5. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ගුන්ප නාමාවලිය ප්‍රකාශයට පත් කිරීම.
6. ජාතික ගුන්ප විභාපන මධ්‍යස්ථානය ලෙස කටයුතු කිරීම.
7. ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රධාන ප්‍රස්තකාලවල සුවින් හා අනෙකුත් ගුන්ප විභාපන මක ප්‍රතාරනුරු ප්‍රකාශයට පත් කිරීම.
8. අන්තර් ප්‍රස්තකාල පිරුළු සේවා සම් බන්ධිකරණ මධ්‍යස්ථානය ලෙස කට යුතු කිරීම.
9. අන්තර් ප්‍රස්තකාල ඩුවමාරු සම්බන්ධිකරණ මධ්‍යස්ථානය ලෙස කටයුතු කිරීම.
10. ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රස්තකාල හා විභාපන ක්ෂේත්‍රයට අදාළ ප්‍රමිතින් සකස් කිරීම.

இல්බිටපරප්පானது பசுமையின் செழுமையுடையதாகவும் அமைதியான சூழ்நிலையையும் கொண்ட தாகவும் உள்ளது. இத்தகைய தன்மையை பாதுகாப்பதற்காக அரசாங்கமானது மேலும் இப் பிரதேசத்தில் உயர்ந்த கட்டிடங்களை அமைப்பதற்கு அனுமதிப்பதில்லை எனத் தீர்மானித்துள்ளது.

2.5 ஏக்கர் நிலப்பரப்பை கொண்ட இப் பிரதேசமானது கணிசமான அளவு தூரத்தில் இருந்து பல கோணங்களிலும் தென் படக் கூடியதாக அமைந்திருப்பதுடன் மிகவும் பெறுமதிவாய்ந்த ஒரு தேசிய சின்னமாக தோற்றமளிப்பதாகவும் உள்ளது.

### ஸ්‍රී ලංකා தேசிய நூலகத்தின்

#### செயற்பாடுகள்:

1. ස්‍රී ලංකා ඩිලක்கிய மத்திய சேர்க்கை யும் பேணுதலும்.
2. பிரதான தேசிய கையேட்டு ஓலைச்ச வடிச் சேர்க்கைகள்.
3. சட்டவைப்பு.
4. தேசிய நூற்பட்டியற் பிரசரம்.
5. வெளிநாட்டு இலக்கிய சேர்க்கை பேணல்.
6. தேசிய நூற்பட்டியல் தகவல் மைய மாக தொழிற்படுதல்.
7. ස්‍රී ලංකாவின் பிரதான நூலகங்களிற்கு வேண்டியபட்டியற் பிரசரங்களையும் நூல் விபரப்பட்டியல்களையும் ஆக்குதல்.
8. நூலகங்களிடையேயான இரவல் வழங்கல் திட்ட இனைப்பகம்.

14. Library Education and Training activities.
15. Assist book publishing and the production of other library material.
16. Promotion of reading habits.

## RESOURCES OF THE NATIONAL LIBRARY

The National Library has been building its collection since the 1970's through its acquisitions and exchange programmes. The National Library was attributed the Legal Deposit status by the Printers & Publishers Act in 1976 which made provisions to deposit a copy of each local publication in the National Library.

Sri Lanka National Library Services Board has exchange programmes with a number of foreign national Libraries including those of India, Australia, Malaysia, Japan, USSR, USA and UK.

Gifts and donations of private collections to the National Library, designated an approved charity since 1971, have also contributed immensely to the growth of the collection.

The present stock of 150,000 volumes will form the nucleus of the future national collection which will eventually be ex-



11. ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රවාන්ත් සේවාව සැලුසුම් කිරීමේ ලා සහාය වීම.
12. ප්‍රස්තකාල හා විද්‍යාපන සේවාවන්හි පයෝනීයන් කිරීම.
13. අන්ධියින් හා වෙනත් ආභාධියින් සඳහා ප්‍රස්තකාල යේවා පවත්වා ගෙන යාම.
14. ප්‍රස්තකාල අධ්‍යාපන සහ පූහුණු කටයුතු.
15. පොත් ප්‍රකාශනයේහි සහ වෙනත් ප්‍රස්තකාල ද්‍රව්‍ය තිෂ්පාදනයේහි සහාය වීම.
16. කියවීමේ රුවිය වර්ධනය කිරීම.

## ජාතික ප්‍රස්තකාලයේ සම්පත්

ප්‍රතිග්‍රහණ හා බුවමාරු වැඩිසටහන මගින් 1970 ගණන්වල සිටි රාත්තික ප්‍රස්තකාලය එහි එකතුව ගොඩනගමීන් සිටි. 1885 මුද්‍රණ-කරුවන්ගේ හා ප්‍රකාශකයන්ගේ ආභාපනතේ 1976 සංඛ්‍යාධින පනත් කෙටුවුම්පත මගින් රාත්තික ප්‍රස්තකාලයට සිතිමය තැන්-පතු තත්ත්වය උබා දෙන ලදී. ඒ මගින් දේශීය වශයෙන් ප්‍රකාශයට පත් කරනු ලබන සැමූ ප්‍රකාශනයකම පිටපතක් රාත්තික ප්‍රස්තකාලයේ තැන්පතු කිරීමේ විධිවිධාන සැලුසීමි.

9. නුවකස්කලිංගයෝග නාත්පරි මාත්‍ර ඇශ්‍යපපකම්.
10. මුර් ලංකා නුවකස්කල් තකවල් මෙයන් කළින් තර නිර්ණයවාක්කම්.
11. මුර් ලංකාවිල් නුවක තකවල් තිට්තමිත විර්තු ඉතුවත්ල්.
12. නුවක තකවල්විශ්‍රාණ ආරාස්සි.
13. කුරුට් අන්කවීනුර්කාණ නුවක සොව.
14. නුවක කලඩ් පයිර්ස්සි ඡේයර්පාඩුකල්.
15. නුත් පිරසාරිප්පිර්කාණතුම් නුවක එප කරණ ඉර්පත්තිකාණ ඉතුවියුම්.
16. බාසිපු පෘක් විරුත්තියින් පාලාණ ඡේයර්පාඩු.

## තොසිය නුවකත්තින් බණං

තොසිය නුවකමාණතු 1970ම් ආණ්ඩිල් මුද්‍රණු නුවේට්ටලිගෙනුවුම්, නුත් පරිමාත්‍රහ් තිට්තත්තිගෙනුවුම් තනතු නුත්සේරිප්පෙප පෙරුක්කියුණාතු. අස්සිඹුවෝර් බෙඩියිට් පාලර් සාට්ටම්, (1886), 1976ම් ආණ්ඩින් ඩිජ්‍යෝපුෂ් සාට්ටම් එන්පවත්තින් මූලම සකස ඉංත්නාට් බෙඩියිඹුක්කිනාතුම් ඉව් බෙබාරු පිරතියාස්ට් වෙප්පුප් පිරතියාකප් පෙරුවතර්කාණ අන්තස්සෙ තොසිය නුවකම පෙත්‍රුණාතු.

මුර් ලංකා තොසිය නුවක සොවක් සපායාණතු, මින්තියා, අව්‍යාස්තිරෝබියා, මලේ ඩියා, නුවුපාන්, රජ්‍යා, අමෙරිකා, පිරිත් තානියා, ඔප්පා කුරිප්පිටත්තක් පිර නාටුෂුත් තොසිය නුවකස්කුණුන් නුවකා මාත්‍රත් තිට්තත්තෙ රෙර්පැටුත්තියුණාතු.

panded to accommodate around one million volumes.

The present book stock of the National Library consists of the following collections:

## Ground Floor

Newspaper collection,  
Periodical collection,  
Main Reference collection.

## First Floor

Main Sri Lanka collection,  
Foreign literature collection,  
Legal Deposit collection,  
Manuscripts and Rare book collection,  
Map collection,  
Audio Visual collection.

## Second Floor

UNESCO collection,  
Special collection,  
Library & Information Science collection,  
Folklore collection.

## ARCHITECTURAL CONCEPT

The tree is one of the most expressive symbols of nature. It signifies protection, shade from the sun, as a source of nourishment and a place for calm reflections.



ඉන්දියාව, ඕස්ට්‍රොලියාව, මැලේසියාව,  
ජපානය, සේවීයට් රුපියාව, එක්සත් ජන-  
පදය, එක්සත් රාජධානීය ඇතුළු විදේශීය  
රඩ්බල් කීපයක ජාතික ප්‍රස්තකාල සමග  
ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාල සේවා මණ්ඩලය  
හුවමාරු වැඩි සටහනක් පවත්වා ගෙන යනු  
ලැබයි.

1971 සිව් අනුමත ප්‍රජාතාන්ත්‍රයක් වශ-  
යෙන් තම් කරන ලද ජාතික ප්‍රසේතකාලයට  
පොදුගැලීක එකතුන්ගෙන් ලැබුණු ආධාර ද  
එහි එකතුවේ වර්ධනයට විශාල වශයෙන්  
හෝතු වී ඇත.

දැනට පවතින 150,000 ක ගුන්ප එකතුව දෙලක්ෂයක් දක්වා විහිදන අනාගත රාත්‍රික එකතුවේ කේත්තූය වන ඇත.

ජාතික ප්‍රස්තකාලයේ වර්තමාන යුත්ත්  
ප්‍රමාණය පහත සඳහන් එකතුන්ගෙන්  
සම්බන්ධ වේ

ପିଲା ମହିନ

ପ୍ରୟୁଷିତ ପତ୍ନୀ ଲେଖନ୍ତି  
ଦୀର୍ଘ ଜୀବନୀ ଲେଖନ୍ତି  
ପ୍ରଦୀପ ଲିଲାର୍ପଣ ଲେଖନ୍ତି

ଅମ୍ବା ବିନ ମହାର

ප්‍රධාන ශ්‍රී ලංකා එකතුව  
මිලදේශීය යුත්තේ එකතුව  
නිතායග්‍රැනුල තැන්පත් එකතුව  
අත් පිටපත් සහ දුර්ලභ යුත්තේ  
සිනියම් එකතුව  
ප්‍රජා දායා මූද්‍රා එකතුව

தனியார் நூற் திரட்டுக்களை நன்கொடையாகவும் அன்பளிப்பாகவும் பெறுவதற்கு அனுமதியளிக்கப்பட்ட தரும ஸ்தாபனமாக 1971ம் ஆண்டிலிருந்து தேசிய நூலகமானது அங்கீரிக்கப்பட்டிருப்பதுவும், நூல் சேகரிப்பின் வளர்ச்சிக்கு குறிப்பிடத்தக்க அளவில் உதவியுள்ளது.

தற்போதுள்ள 150,000 பிரதிகளைக் கொண்ட நூலிருப்பானது, படிப்படியாக வளர்ந்து கிட்டத்தட்ட ஒரு மில்லியன் பிரதி களைக் கொண்ட ஒரு தேசிய நூற்சேகரிப்பை ஏற்படுத்துவதற்கு ஏதுவான ஒரு ஆரம்பக் கருவாகும். தேசிய நூலகத்தின் தற்போதைய நூலிருப்பானது பின்வரும் சேகரிப்புக்களைக் கொண்டுள்ளது.

கீழ் கணம்

பத்திரிகைச் சேர்க்கை.  
பருவ இதழ்ச் சேர்க்கை.  
பிரகாண உசாக்குளைச் சேர்க்கைகள்

முகற் களம்

பிரதான முரீ வங்கா சேர்க்கை,  
வெளிநாட்டு இலக்கிய சேர்க்கை,  
சட்டர்த்தியான வைப்பு சேர்க்கை.  
அரிய நூல் ஏட்டுச் சுவடிச் சேர்க்கை,  
தேசப்படச் சேர்க்கை,  
கட்பல செலிப்புல சேர்க்கை.

இரண்டாம் தளம்

யுனெஸ்கோ சேர்க்கை.  
விசேட சேர்க்கைகள்.  
நூலக தகவல் விஞ்ஞான சேர்க்கைகள்  
மறபு வழியான இலக்கிய சேர்க்கைகள்



# ජාතික පුස්තකාල අධ්‍යක්ෂවරුන්ගේ සමූහ සංස්ථා වාරයක්

## තෙසිය නාලක නෙරියාණරාජුන් මානාත්තින් කුට්ත ජොනාරු

In the Buddhist context, a tree stands for supreme enlightenment.

It is a happy augury of the Consultant Architect visualised the National Library building as a big tree, a shelter from the elements, with its dominant feature a big overhanging roof.

Along with the association of growth here, of an organic structure driving roots into, and drawing sustenance from our native soil, is the idea of conservation and longevity. Here too, the architect saw the core of the building as a place of endless rejuvenation, the air conditioned



දෙ වන මහල

පුහෙස්කෝ තැන්පත් එකතුව  
විශේෂ එකතු  
පුස්තකාල විද්‍යාපත් විද්‍යා එකතුව  
ජන සාහිත්‍ය එකතුව

## ගහන නීර්මාණ හිල්පය

සොබා දූම මැනවින් සංකේතවත් කරන වස්තු අතරින් ගසට හිමි වන්නේ ඉහළ තැනකි. ගස අපට රැකවරණය සලසුන්නේ හිසට සෙවණු දී ගිමින නිවා සිසිල සැලැසි-මෙන් වෙශේ අපේ සිරුට පෙශ්ණය දැලා දෙමින්, සිදුහත් බෝසත්තුමා බුද්ධත්-වයට පත් වුළේන් ගසක් සෙවණේදී.

අපේ ගහන නීර්මාණ හිල්පිය ජාතික පුස්තකාල ගොඩනැගිල්ලේ මූලික හැඩිය සකසා ගත්තේ අතුපතර වැඩි ගිය සුවිසල් ගසක් පදනම් කර ගතිමින්. වෘත්ශ්‍යක ආවේණික ගති ලක්ෂණ ද සංකේතවත් කරනවා. එනම් වර්ධනය, සවීමින් බව, හරවත් බව, රැකවරණය සහ දිගු කල් පැවැත්ම යන ගුණාග ද මෙයට ඇතුළත් කර ඇති.

ආයතනයේ පරමාර්ථය තිරුපත්‍ය වන අයුරින් ද විශ්මය හා වමත්කාරය දැනවත හැඳුමක් ඇති වන අයුරින් ද, ගොඩනැගිල්ල ඉදි කර ඇති. ගහන්නීර්මාණ හිල්පියාගේ වින්වතින් ම කිවිහොත් දළඹ මාලිගාව

ශුරු විරුද්‍යාත්මක නිෂ්පාදන සාර්ථක වයිඛත් නිල නිරුවප්පටුන් කට්ටම විරුද්‍යාත්මක තිරුගුරිත්තාන කුණුන්කාලයුම් පිරිතිප ඩික්කින්නතු. අතාවතු බලර්සි, ඉහති, ඡේඩිප්පු, පාතුකාප්පු, නීන්න ආයුර් මුත් ලාණ අමස්නක් තිබු අඟන්කියුන්නා. කට්ටම් නිශ්චාල නිරුවප්පටු මණ්ඩපත්තිනුන් නාර තැටුක්කන් නිරම්පික කාණ්ඩාකින්නතු. ඇස් කට්ටුමානතු අත්තු උන්නත නොක්කත්තෙප පිරිතිපවිප්ප තාක්වුම්, ඇස්සරියාමානතුම් අනිස්යාමානතු මාන ඉණර්වෙ රෙප්පැටුත්තුවතාක්වුම් අමෙන්තුන්නතු. ඇස් කට්ටුමානතු තොරු රම් තළතාමානිකා, මර්දුම් පිහු මුක්කිය මාන පණ්ඩාය කට්ටුක් කැඩායෙක කොන්න තළங்கීන බුද්ධතාක්වුම් අමෙන්තුන්නතු.

නාතනසාධී සත්තර මණ්ඩපම්, ප්‍රති නකර මණ්ඩපම්, ප්‍රතිය පාරාගුමන්නරක කට්ටුම්, පොඳු ගන්කන් තොසිය කළාසාරත්තෙ යුම් පෙරුමතියෙයුම් කාට්ටක්කුම් තොසිය සින්නමාක ඇක්කට්ටුම් විළාන්ගුමෙන නම්පු කින්නේන.

ඇක්කට්ටු බෙළෙකු ඉංජුර මරණක්, නිලත්තිරු ඉංජුර කැඩාම්න්නිගුලාන ඉං කන්, ගන්කන් මණ්ඩාලිල ඇරුනතු පෙරුප්පටු කරකන් පොඳු ගොඩනැගිල්ල ඔපෝයාකප්පැටුත්ත්ප්පටුන්නාන. ඇමෙ පොල සිත්තිර බෙළෙකු ඉංජුර කැඩාගුරුකැඩාලිල තීටුප්පටු ගන්කන් මක්ක ගිනි මාලිගාව පිරිතිපවිකින්නතු.

book stock running through the entire building and forming its heart.

The building is also intended to reflect its lofty purpose, to inspire a sense of awe and wonder, and have, over and above, all the appearances of a building that has, in the words of the architect, "something of the solidarity and weight associated with traditional building, Like the temple of the tooth and other important shrines".

It is hoped that the building would be, like other national monuments—the Museums, Independence Hall, the Colombo Town Hall, the New Parliament Building, symbols of our national cultural aspirations and values.

This end, materials that have emerged from the soil of the country have been used. Local hand wood, local clay tiles on the floor, brick and concrete from the enduring earth and rocks of our native quarries. The art work to follow like wise, by local artists, expressing the soul of our people. The mural on the wall depicting local vegetation is considered the largest mural in this part of the world.

To enable the readers to have, in the word of the English poet Andrew Marvel,



ଯହ ଅନେକତା ଯାମିପ୍ରଧାନୀଙ୍କ ମେନ୍‌ମ ବୈଧଗ୍ରୀ  
ବିଭାର୍ଯ୍ୟାମଲର ଅନ୍ତି ଲେଖିଯନ୍ତିରୁ ଏ ପ୍ରଥାପ-  
ବିନ୍ଦୁ ଏବଂ ମେମ ଗୋବିନ୍ଦାଗିଲ୍ଲେରେ ଦ ଦ୍ୱାକ୍ଷିଯ  
ହୁକ୍କି ଯ.

අතොකුත් ජාතික සමාරක වශයෙන් සැල-  
කිය හැකි කොතුකාගාරය, නිදහස් අනුස්-  
මරණ ගාලාව, තව පාර්ලිමේන්තු ගොඩ-  
නැගිල්ල, දොළඹ නගර ගාලාව, මෙන්  
අන්තේ ජාතියේ සංස්කෘතික අභේක්ෂාවන්ගේ  
හා අගුධීම්වල සංකේතයක් බවට ජාතික  
පුස්තකාල ගොඩනැගිල්ල පත් වේ යයි  
බලාපොරොත්තු වේ.

ମେଣ ଗୋପିନ୍ଦୀଶ୍ଵରଙ୍କ ରୂପୀ କିରିମ ଷଡ଼ହା  
ଓମିଷ୍ଟରଙ୍କୁ ଯେନ୍ତିମ ଦେଖିଯ ଦୁଇଲୁ ଯୋଧୁ ଗେନ  
ଆତ. ଦେଖିଯ ଲି ଲିରିଗ, ନିମ ଆଜିରିମ ଷଡ଼ହା  
ଦେଖିଯ ମୌରୀ ଗବୋଲ୍, ଗବୋଲ୍ କହ କୋଠୀ-  
କୀର୍ତ୍ତି କହିଛ କିରିମ ଷଡ଼ହା ଦେଖିଯ ଲାଗେନ୍  
ଲାବ ଗନ୍ ପାଚ କହ ଗଲ୍ ଯୋଧୁ ଗେନ ଆତ.  
ଆହେ ତନାତାଲିଗେ ହୃଦୀମି ପ୍ରକାଶ ବିନ ଅୟିରିନ୍  
ଗୋପିନ୍ଦୀଶ୍ଵରଙ୍କିଲ୍ଲେ କଲାନ୍ତିମକ କପ୍ତନ୍ତୁ ଷଡ଼ହା  
ଦେଖିଯ କଲାକର୍ତ୍ତାବିନ୍ ଯୋଧୁ ଗନ୍ତନା ଲାଦି.  
ଗୋପିନ୍ଦୀଶ୍ଵରଙ୍କିଲ୍ଲେ ନିତ୍ୟ ପିତ୍ତବିମିଲିନ୍ ଦେଖିଯ  
ବିକଳନ୍ତା ନିର୍ମିତନ୍ୟ ବିନ ଆତର, ଥିଏ ମେ  
ରାହେ ବିଷାଳତମ ନିତ୍ୟ ପିତ୍ତବିମ ଲେଜ ଷଳକନ୍ତୁ  
ଲୁବେ.

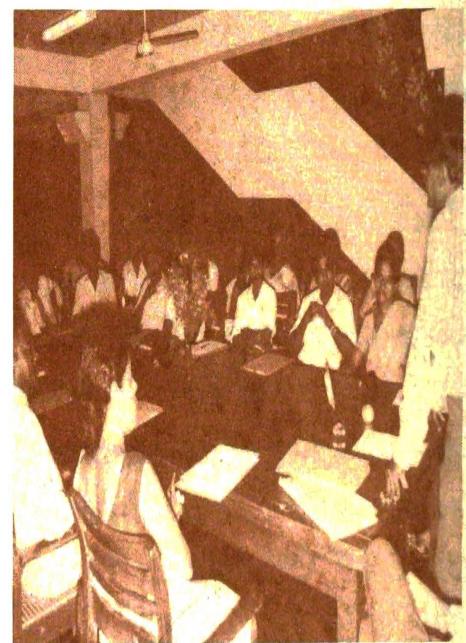
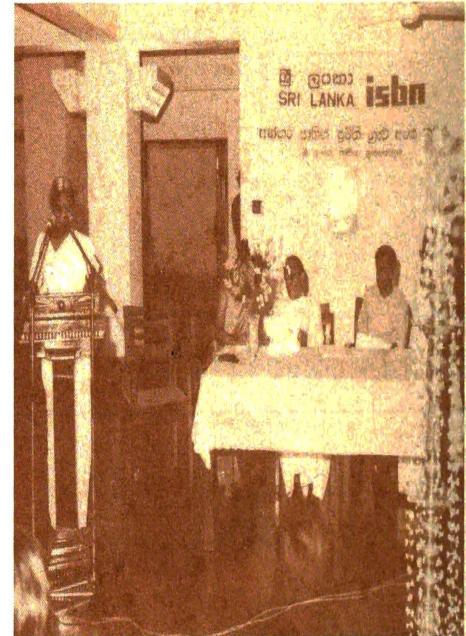
ගොඩනාගිල්ලේ හදවත වන ගාලාව තුළ  
ඇති මූලික අමූලික සියලු ප්‍රකාශන ද්‍රව්‍ය  
සම්පත් ආකර්ය මත් පරම්පරා ගණනාවක්  
වෙත ප්‍රයෝගනය සලසු ඇත. ඉගිසි

சவர்ச்சித்திரங்கள் உள்நாட்டு தாவரங்களை  
சித்தரிப்பதுடன் உலகின் இந்தப்பகுதியில்  
உள்ள பெரிய சித்திரமாகவும் இது கணிக்கப்  
படுகின்றது.

ஆங்கிலக் கவிஞரான அன்று மாஸல் பாடி யதைப்போல “பசுமையான நிழலில் ஒரு பசுமையான சிந்தனை” யைத் தோற்று வித்து வாசகர்களுக்கு இயற்கையான காற் ரேட்டம் கிடைக்கக்கூடியதாகவும் படித் தடித்துக் கண்கள் களைப்படையும் போது சுற்றுப்புறங்களில் நிறைந்து கிடக்கும் பசுமையான எழிற்தோற்றத்தை பார்த்துப் புத்து ணர்வு பெறக்கூடிய முறையிலும் இக்கட்டி டம் வடிவமைக்கப்பட்டுள்ளது.

நூலகத்தில் பணிபுரிபவர்களும் குளிர்மையானதும் அமைதியானதுமான சூழலில் வேலைசெய்வதனால் மலர்ந்த மனத்துடனும், அமைதியாகவும், ஊக்கமாகவும் பணிபுரியக் கூடியதாக இருக்கும்.

ஒரு மரத்தின் நடுப்பாகத்தில் அதிமுக்கியமான சாருந்து இருப்பதுபோல, இந்தப் பிராந்தியத்தில் அதி உயர் பொக்கிஷமான இந்நாலகம்-எங்கள் தேசிய செல்வம்-விலை மதிக்கமுடியாத நூல்கள், பருவ வெளியீடுகள், ஆவணங்கள், புதினப்பத்திரிகைகள், அச்சிடப்பட்ட அச்சிடப்படாத ஆவணங்களை உள்ளடக்கும் நுண்படச் சுருள்கள், நாடாக்கள், கட்டுல செவிப்புல சாதனங்கள் போன்றவற்றை எதிர்கால சந்ததியினரின் உபயோகத்திற்காக தனது பாதுகாப்பில் கொண்டிருக்கும்.



ශ්‍රී ලංකා රාජික පුද්තකාලයේ  
කාර්යයන් සමහරක්

## தேசிய நாலகத்தின் சில தொழிற்பாடுகள் *Some Activities of the National Library.*

**"a green thought in a green shade"**  
there are reading areas which are naturally  
ventilated where readers when weary,



කවියකු වූ ඇන්ඩිය මාවල් ප්‍රකාශ කළාක් මෙන් “හරිත වර්ණ සේවක් යට හරිත වර්ණ සිතුවිල්ලක්” ජනීත කරවීමින් පායි-කයන්ට ස්වභාවික හිරු එළිය ලැබෙන පරිදි ගොඩනැගිල්ල සැලසුම් කර තිබේ. කියවා දැස වෙළෙසට පත් වූ විට ඇත අවට විභිංධ ගිය හරිත වර්ණ වමත්කාරය දැක ඔහුගේ වෙළෙස තිවා ගත හැකි ය. දයතින් ගමා එන සුප්‍රාදා රැලි සුවය දනවනු ඇත. ප්‍රස්ථ-කාලයාධිපතිවරුන්ට මෙන්ම කායන් මණ්-ඩිලයේ හැම දෙනාටම ස්වභාවික සිසිල් පරිසරයක් තුළ තම කායනීයන්හි තිරිත වීමට හැකි වනු ඇත. ඒ තිසාම පිවිදුණු මනසින් යුතුව තම සේවා කටයුතු උසස් ලෙස ඉවු කිරීමට ඔවුන් නිරායාසයෙන් පෙළුමෙනු ඇතුළු සිනිය හැකියි.

## කට්ට නිර්මාණත් තිට්ටම්

இயற்கையானதும், எழில் பெற்றுச் சிறப்புற்று விளங்கத் துணை புரிவற்றுள் மரம் ஒரு முக்கியமான இடத்தைப் பெறுகிறது. நிழலைத் தந்து, வெப்பத்தை விரட்டி, குளிர்ச்சி கிட்டச் செய்து, நமது உடம்புக்கு உணவும் ஊட்டி மரம் நமக்குப் பாதுகாப்பை அளிக்கிறது. போதிமாதவன் ஞானம் பெற்ற தும் மரநிழவில் தான்.

நமது கட்டட நිர்மாணச் கலைஞர் தேசிய நூலகக் கட்டடத்தின் அடிப்படை வடிவத்தை கிளைகள் நிறைந்த விசாலமான மரம் ஒன்றின் தோற்றுத்தை ஆதாரமாகக் கொண்டு தான் தயாரித்தார்.

may refresh their eyes by resting them on the lush greenery visible on all sides of the building.

The library staff may similarly work in a cool and tranquil atmosphere so conducive to the creation, of a tranquil mind and gracious temperament.

Like the core of the tree where the vital sap pulses, in this zone will be the ultimate treasure of the library, our national treasure—all the priceless books, periodicals, documents, newspapers, tapes and micro films covering both print and non print, audio visual that will remain in the custody of the National Library for the benefit of users for many, many years to come.

සංස්කරණය

ඉන්දීවරී මුණසි-හ  
ර්. එම්. ඩී. උපාලි  
එම්. එ. මිල්ටන්

රු. රවා நிர்மாණය  
ර්. එම්. ඩී. උපාලි

ජායාරුපණය  
සේමන්ත අරුණසිරි

Editors

Indivari Munasinghe  
E. M. D. Upali  
M. A. Milton

Layout Designer  
E. M. D. Upali

Photographer  
Hemantha Arunasiri



## ශ්‍රී ලංකා රාජික ප්‍රස්තකාල සේවා මණ්ඩලය හිටපු සභාපතිවරු

කන්තකාල ජ්‍රේ. එ.තො.නු.සේ. කපෙයින් තැබ්වර්ක්ස්

### FORMER CHAIRMAN OF S.L.N.L.S.B.

01.	ඩී. එම්. සුගතදාස මහතා	තිරු. අ. ජ්‍ය. සකතතාස	Mr. D. G. Sugathadasa	1970 – 1971
02.	චංඛල එම්. එම්. විජ්‍යස්ථාරිය මහතා	තිරු. එම්. එම්. එම්. වර්ණකුරිය	Mr. W. M. A. Warnasooriya	1971 – 1976
03.	යු. ඩී. අධි. සිරිසේන මහතා	තිරු. යු.අ.ජ්. සිරිසේන	Mr. U. D. I. Sirisena	1976 – 1977
04.	එම්. එම්. ගුණතිලක මහතා	තිරු. එම්. එම්. ගුණතිලකස්	Mr. M. A. Goonathilake	1977 – 1979
05.	එම්. පී. සිරිවර්ධන මහතා	තිරු. එස්. පි. සිරිවර්තතන	Mr. H. P. Siriwardhana	1979 – 1981
06.	එම්. මේ. පෙරේරා මහතා	තිරු. එම්. ඩේ. පෙරේරා	Mr. M. J. Perera	1981 – 1982
07.	එස්. අතුංකෝරල මහතා	තිරු. එස්. අත්තකෝරල	Mr. S. Athukorala	1982 – 1988
08.	එම්. ඩී. සි. සිල්වා මහතා	තිරු. එම්.පි.සි. සිල්වා	Mr. M. B. C. Silva	1988 – 1989

# ශ්‍රී ලංකා ජාතික පූස්තකාල සේවා මණ්ඩලය

කායු මණ්ඩලය

ශ්‍රී ලංකා තොෂීය නාලක සෙවකන් සඡප

ඉත්තියෝක්ස්තර්

## THE NATIONAL LIBRARY OF SRI LANKA

STAFF

සභාපති

රූග්‍රැට් කොරයා මහත්මිය

ඇධ්‍යක්ෂ

එම්. එස්. යු. අමරසිරි මහතා (වැ.බ.)

නියෝජ්‍ය ඇධ්‍යක්ෂවරු

එම්. එස්. යු. අමරසිරි මහතා

නාලිනි ද සිල්වා මහත්මිය (වැ.බ.)

ගණකාධිකාරී

එම්. රේ. ඩී. ප්‍රතාන්දු මහතා (අර්ධකාලීන)

සගකාර ඇධ්‍යක්ෂවරු

නාලිනි ද සිල්වා මහත්මිය

එච්. එම්. ගුණරත්න බණ්ඩා මහතා  
(වැ.බ.)

එච්. එන්. රේ. ප්‍රතාන්දු මෙනවිය  
(වැ.බ.)

එන්. අබේරත්න මහත්මිය (අර්ධකාලීන)

පූස්තකාලයාධිපතින්

අධි. මුණසිංහ මහත්මිය

එච්. එම්. ගුණරත්න බණ්ඩා මහතා

එච්. එන්. රේ. ප්‍රතාන්දු මෙනවිය

සි. ආර්. රාජනායගම මෙනවිය

සගකාර පූස්තකාලයාධිපතිවරුන්

අමරා තානායක්කාර මහත්මිය

නන්දියිලි ගලගෙදරගේ මහත්මිය

චි. එම්. තිලකරත්න මහත්මිය

ර. එම්. ඩී. උපාලි මහතා

තැපෑලර්

තිරුමති. ප්‍රසාද කොරය

නෙරුයාලාර්

තිරු. එම්. එස්. යු. අමරසිරි (පතිල්)

පිරිති නෙරුයාලාරක්ස්

තිරු. එම්. එස්. යු. අමරසිරි

තිරුමති. නාලිනි ත සිල්වා (පතිල්)

කණකකාලාර්

තිරු. එම්. ජේ. එම්. පෙරුණුන්දො  
(පැවති නෙරම්)

ඉත්ති නෙරුයාලාරක්ස්

තිරුමති. නාලිනි ත සිල්වා

තිරු. එස්. එම්. ගුණරත්න පණ්ඩා (පතිල්)

සේල්වී. එස්. එන්. ජේ. පෙරුණුන්දො

(පතිල්)

තිරුමති. එන්. අපොරත්න (පැවති නෙරම්)

නාලකරුකාලාර්

තිරුමති. ඩී. මුණසිංහ

සේල්වී. එස්. එන්. ජේ. පෙරුණුන්දො

තිරු. එස්. එම්. ගුණරත්න පණ්ඩා

සේල්වී. සි. ආර්. මුද්‍රාන්තරයකම්

ඉත්ති නාලකරුකාලාර්

තිරුමති. අමරා තානායක්කාර

තිරුමති. නන්දියිලි කළඹකෙතරසේ

තිරුමති. ඩී. එම්. තිලකරත්න

තිරු. එ. එම්. ඩී. ඉපාලි

CHAIRPERSON

Mrs. Ishvari Corea

DIRECTOR

Mr. M. S. U. Amarasiri (Actg.)

DEPUTY DIRECTORS

Mr. M. S. U. Amarasiri

Mrs. Nalini de Silva (Actg.)

ACCOUNTANT

Mr. M. J. B. Fernando (Part Time)

ASST. DIRECTORS

Mrs. Nalini de Silva

Mr. H. M. Gunaratne Banda (Actg.)

Miss. H. N. J. Fernando (Actg.)

Mrs N. Abeyratne (Part Time)

LIBRARIANS

Mrs. I. Munasinghe

Mr. H. M. Gunaratne Banda

Miss. H. N. J. Fernando

Miss. C. R. Rajanayagam

ASST. LIBRARIANS

Mrs. Amara Nanayakkara

Mrs. Nandaseeli Galagedarage

Mrs. D. M. Tillekaratne

Mr. E. M. D. Upali

ඩී. ඩී. අමරසිරි මහතා  
එම්. ඩී. රේ. සෙනෙවිරත්න මහත්මිය  
එම්. එ. නාලිනි මහත්මිය  
සි. ඩී. ඩිනියල් මහත්මිය  
ආර්. එම්. ගුණසේකර මහතා  
ප්‍ර. ඩී. හයන්ති ද මෙල් මහත්මිය  
කේ. රේ. ජැක්සන් ඇන්තනි මහතා  
එම්. එ. මිල්ටන් මහතා  
බලුලි. එස්. ප්‍රකාශවර්ධිනා මහතා  
ආරියසේනා ලැගමුව මහතා  
ප්‍රකාශන තිලඩාරී  
එච්. එන්. පිරිස් මහතා (වැඩාල්.)

පුස්තකාල සහකාර (I ග්‍රේනීය)  
බලුලි. ඩී. ජයසේනා මහතා  
ඩී. ආරියදාස මහතා  
එස්. අධි. සේනාරත්න මහත්මිය  
ප්‍ර. ඩී. සි. ස්වරුෂාලතා මෙනවිය  
එච්. එන්. පිරිස් මහතා  
දියාති රඩුක්වැල්ල මහත්මිය  
පුස්තකාල සහකාර (II ග්‍රේනීය)

ඩී. එ. ධර්මසේනා මහතා  
සෝමා සිරිවර්ධින මහත්මිය  
කුසුමා ඒකත්‍යායක මහත්මිය  
දමයන්ති ලියනගේ මහත්මිය  
ශ්‍රීමත් ගුණසේනා මහත්මිය  
පුස්තකාල සහකාර (III ග්‍රේනීය)  
එස්. එල්. කවුගම්පොල මෙනවිය  
එච්. එම්. ඩී. එ. ජයසිංහ මෙනවිය  
අධි. ඩී. කේ. කම්ලාරසිරි මහතා  
ඒ. එස්. එස්. සි. පෙරේරා මහත්මිය  
ප්‍ර. එම්. සි. පත්තිරාජ මෙනවිය  
එන්. එස්. රේ. එදිරිපිංහ මහතා  
වත්දා ගුණතිලක මහත්මිය  
සුනේත්‍රා කාරියවසම් මහත්මිය  
නත්දා කම්ලාරිභාම් මහත්මිය  
මල්ලිකා එස්. ගුණසේකර මෙනවිය

තිරු. ජ්. එ. අමරසිරි  
තිරුමති. එම්. පි. ජේ. ජෙනල්වරත්න  
තිරුමති. එම්. ග. නාලිනි  
තිරුමති. සි. එ. ගැනියල්  
තිරු. ආර්. එම්. කුණසේකර  
තිරුමති. පි. සි. ඩූසන්ති ත මෙම්ව  
තිරු. කේ. ජේ. ඇක්සේල් අන්තොනී  
තිරු. එම්. ග. මිලරන්  
තිරු. එම්. ගැනියල්වරත්තන  
තිරු. ආරියසේන ලකමුව

බෙත්තියේ අඩුවලට  
තිරු. එස්. ගන්. පිරිස් පතිල්

නුවක ඉත්තියාණාරක්සන් තරම I  
තිරු. එම්. ගැනියල්වරත්තන  
තිරු. ජ්. ආරියතාස  
තිරුමති. ගැන්. ජු. ජෛනුරත්න  
සෙල්වි. පි. පි. සි. එල්වරණලතා  
තිරු. එස්. ගන්. පිරිස්  
තිරුමති. තයානි රම්පුක්වල්ල

නුවක ඉත්තියාණාරක්සන් තරම II  
තිරු. එ. ග. තර්මසේන  
තිරුමති. ජොමා සිරිවර්තතන  
තිරුමති. කුසාමා එකකනායකක  
තිරුමති. තමයන්ති ඩියනසේ  
තිරුමති. සිරිමති කුණසේන

නුවක ඉත්තියාණාරක්සන් තරම III  
සෙල්වි. ගැන්. ගැන්. කට්ටුකම්පොල  
සෙල්වි. එස්. ගම්. එ. ගැ. එ. ජුයිසින්ක  
තිරු. ජු. පි. කේ. කුමාරසිරි  
තිරුමති. ග. පා. ගැන්. සි. පෙරේරා  
තිරු. ගන්. ගැන්. ජේ. ගතිරිසින්ක  
සෙල්වි. පි. ගම්. සි. පත්තිරාජා  
තිරුමති. සන්තිරා කුණත්තිලක  
තිරුමති. සැනෙත්තිරා කාරියවාසම  
තිරුමති. නන්තා කුමාරිභාම්  
සෙල්වි. මල්ලිකා ගැන්. කුණසේකර

Mr. G. D. Amarasinghe  
Mrs. M. B. J. Senevirathne  
Mrs. M. A. Nalini  
Mrs C. D. Daniel  
Mr. R. M. Gunasekera  
Mrs. P. C. Hasanthi de Mel  
Mr. K. J. Jackson Anthony  
Mr. M. A. Milton  
Mr. W. S. Punyawawardena  
Mr. Ariyasena Lagamuwa

**PUBLICATION OFFICER**  
Mr. H. N. Peiris (Actg.)

**LIBRARY ASSISTANTS GRADE I**  
Mr. W. T. Jayasena  
G. Ariyadasa  
Mrs. S. I. Senarathna  
Miss P. B. C. Swarnalatha  
Mr. H. N. Peiris  
Mrs. Dayani Rambukwalle

**LIBRARY ASSISTANTS GRADE II**  
Mr. D. A. Dharmasena  
Mrs. Soma Siriwardena  
Mrs. Kusuma Ekanayake  
Mrs. Damayanthi Liyanage  
Mrs. Srimathi Gunasena

**LIBRARY ASSISTANTS GRADE III**  
Miss. S. L. Katugampola  
Miss. H. M. D. A. D. Jayasinghe  
Mr. I. P. K. Kumarasiri  
Mrs. A. E. S. C. Perera  
Miss. P. M. C. Pathiraja  
Mr. N. S. J. Edirisinghe  
Mrs. Chandra Gunathilake  
Mrs. Sunethra Kariyawasam  
Mrs. Nanda Kumarihamy  
Miss. Mallika S. Gunasekara

ඒ. ජයකාන්තන් මහතා  
 ශ්‍රීමා සුරියබණ්ඩාර මෙනවිය  
 දමයන්ති සමරකෝන්ත් මෙනවිය  
 එන්. ඒ. ගයානි ශ්‍රීදේවී මෙනවිය  
 කේ. ඒ. කේ. ද සිල්වා මෙනවිය  
 කේ. එස්. ලියනගේ මෙනවිය  
 වනදිකා මල්ලවාරවි මෙනවිය  
 සි. ඩී. මිරිභාගල්ල මෙනවිය  
 බඩි. ඒ. ස්වරුණකාන්ති මෙනවිය  
 එවි. එස්. විලේසිංහ මෙනවිය  
 සු. ඩී. මුණසිංහ මෙනවිය  
 ආර්. එම්. එස්. එන්. රත්නායක මහත්මිය  
 පි. බරමරත්නම් මෙනවිය  
 පි. එම්. ජයරත්න මහතා (වැඩි)  
 කේ. එවි. බඩිලිවි. කේ. කරුණායක  
 මෙනවිය (වැඩි)

**පරිපාලන නිලධාරී**  
 ඩී. එම්. එස්. හේරත් මහතා  
**මූල්‍ය සහකාර**  
 කේ. ඒ. සි. කුමාරපේලි මහතා  
**ලිපිකරු (I ග්‍රේෂීය)**  
 එල්. පි. පෙරේරා මහතා  
 කේ. කමලුම්විකාධී මෙනවිය  
**ලිපිකරු (II ග්‍රේෂීය)**  
 ඩිලිවි. ඒ. කරුණාරත්න මහතා (වැඩි)  
**ව්‍යවසායා නිලධාරී**  
 ඩිලිවි. කේ. කරුණාරත්න මහත්මිය

තිරු. ර. ජෙයකාන්තන්  
 ජේල්ඩ්. සිරිමා කුරියපණ්ටාර  
 ජේල්ඩ්. තමයන්ති සමරකොන්  
 ජේල්ඩ්. කයානි සිරිතොවී, එන්. ර.  
 ජේල්ඩ්. කේ. ඩ්ලි. කේ. ත සිල්වා  
 ජේල්ඩ්. කේ. එස්. ඩියනකේ  
 ජේල්ඩ්. සන්ත්‍රිකිකා මල්ලවාරාස්සි  
 ජේල්ඩ්. සි. පි. මිරිඩාකල්ල  
 ජේල්ඩ්. එපිංසු. ර. ස්වරුණකාන්ති  
 ජේල්ඩ්. එස්. එස්. විජේසින්කා  
 ජේල්ඩ්. යු. පි. මුණසින්ක  
 ජේල්ඩ්. පි. තර්මරත්තිනම්  
 ජේල්ඩ්. ආර්. එම්. එස්. එන්. රත්නුයක්  
 තිරු. පි. එම්. ඩියරත්න (පතිල්)  
 ජේල්ඩ්. කේ. එස්. එපිංසු. කේ.  
 කරුණුරායක් (පතිල්)

පරිපාලන අධ්‍යක්ෂ  
 තිරු. දු. එම්. එස්. ඩෝරත්

නිනි ඉත්තියාන්  
 තිරු. කේ. ර. සි. කුමාරපෙලි

ගමුතුනුර් තරම I  
 තිරු. එල්. පි. පෙරේරා  
 ජේල්ඩ්. කේ. කමලාම්පිභාක

කරුක්කේමුත්තාණර් (ශයර්තරම්)  
 තිරුමති. එස්. මුත්තුක්කුමාරණ

නුත්තුනුර්  
 තිරු. එපිංසු. කේ. කරුණුරත්න (පතිල්)

ගමුතුනුර් තරම II  
 තිරු. එපිංසු. කේ. කරුණුරත්න  
 තිරුමති. පි. පිරෝමාවති

කණකකාලර්කණකියෙල් ගමුතුවිණුර්  
 තිරුමති. එම්. ආර්. සිත්තිරා පත්‍යිනී  
 ජේල්ඩ්. ආර්. එම්. පත්‍යා රත්නුයක්  
 තිරුමති. යු. පි. කාන්ති ඇයමනික්කේ

Mr. A. Jayakanthan  
 Miss. Srima Suriyabandara  
 Miss. Damayanthi Samarakoon  
 Miss. N. A. Gayani Sridevi  
 Miss. K. G. K. De Silva  
 Miss. K. S. Liyanage  
 Miss. Chandrika Mallawaarachchi  
 Miss. C. P. Mirihagalle  
 Miss. W. A. Swarnakanthi  
 Miss. H. S. Wijesinghe  
 Miss. U. P. Munasinghe  
 Miss. R. M. S. N. Rathnayake  
 Miss. P. Dharmarathnam  
 Mr. P. M. Jayaratna (Actg.)  
 Miss. K. H. W. K. Karunanayake (Actg.)

**ADMINISTRATIVE OFFICER**  
 Mr. D. M. S. Herath

**FINANCE ASSISTANT**  
 Mr. K. A. C. Kumarapeli

**CLERK GRADE I**  
 Mr. L. P. Perera  
 Miss. K. Kamalambikai

**STENOGRAPHER-HIGHER GRADE**  
 Mrs. S. Muthukumarana

**MAINTENANCE OFFICER**  
 Mr. W. K. Karunaratna (Actg.)

**CLERK GRADE II**  
 Mr. W. K. Karunaratna  
 Mrs. P. Premawathie

**BOOK KEEPERS/ACCOUNTS CLERKS**  
 Mrs. M. R. Chitra Padmini  
 Miss. R. M. Padma Ratnayake  
 Mrs. U. P. Kanthi Jayamanike



එංඩ්. ඒ. වීරවරිධින මහතා  
පි. එච්. රන්ඡිත් මහතා

### රියදුරු

චි. ජී. ඩී. එම්. සේයරත්න මහතා  
පි. පලිහවධා මහතා  
පි. ඩී. බන්දුල පෙරේරා මහතා

බයිසිකල් පැණිවුඩකරු මුරකරු  
එස්. ඩී. පියසේන මහතා

### මුරකරු

චි. ජී. ඩී. එම්. කරුණාරත්න මහතා  
පි. එම්. ජයරත්න මහතා

### සුළු සේවක

එම්. ඩී. ලැන්ටින් මහතා  
කේ. ඩී. ගුණපාල මහතා  
එව්. සැම් ප්‍රතාන්දු මහතා  
ඩී. එන්දාස මහතා  
නිභාල් පුළුෂපකුමාර මහතා  
ඩිලිවි. එල්. ඒ. මහින්ද මහතා  
ඒ. කේ. ගුණපාල මහතා  
ඩී. තැන්සි නෝනා මහත්මිය  
වි. මර්තෙන්තිස් මහතා

තිරු. එල්. රු. වේරවර්තත්ත්ව  
තිරු. පි. එස්. රංචිත්

### සාරතිකඳ්

තිරු. එ. ජී. ඩී. ගම්. තොමරත්න  
තිරු. පි. පැලිකවර්තත්ව  
තිරු. පි. එ. පන්තුව පෙරේරා

### තුව්සකකරවණයිස් සේයිජියාලර්

තිරු. එල්. එ. පියසේන

### කාවලාධිකඳ්

තිරු. පි. ගම්. ජූයරත්න  
තිරු. එ. ජී. ඩී. ගම්. කරුණාරත්න

### සිර්තුයියාර

තිරු. ගම්. එ. බණ්ඩින්  
තිරු. කො. එ. ගුණපාල  
තිග්. එස්. සම් පෙර්ගුණ්ටො  
තිරු. එස්. ර. සිරිනිමල  
තිරු. ජී. ජූන්තාස  
තිරු. නිහාල් ප්‍රශ්නපකුමාර  
තිරු. එපිල්යු. එල්. රු. මහුන්ත  
තිරු. ර. කො. ගුණපාල  
තිරුමති. ජී. නන්සි තොරු  
තිරු. රි. මර්තෙනිස්

Mr. L. A. Weerawardene  
Mr. P. H. Ranjith

### DRIVERS

Mr. D. G. B. M. Somaratne  
Mr. P. Palihawadena  
Mr. P. D. Bandula Perera

### CYCLE ORDERLY

Mr. S. D. Piyasena

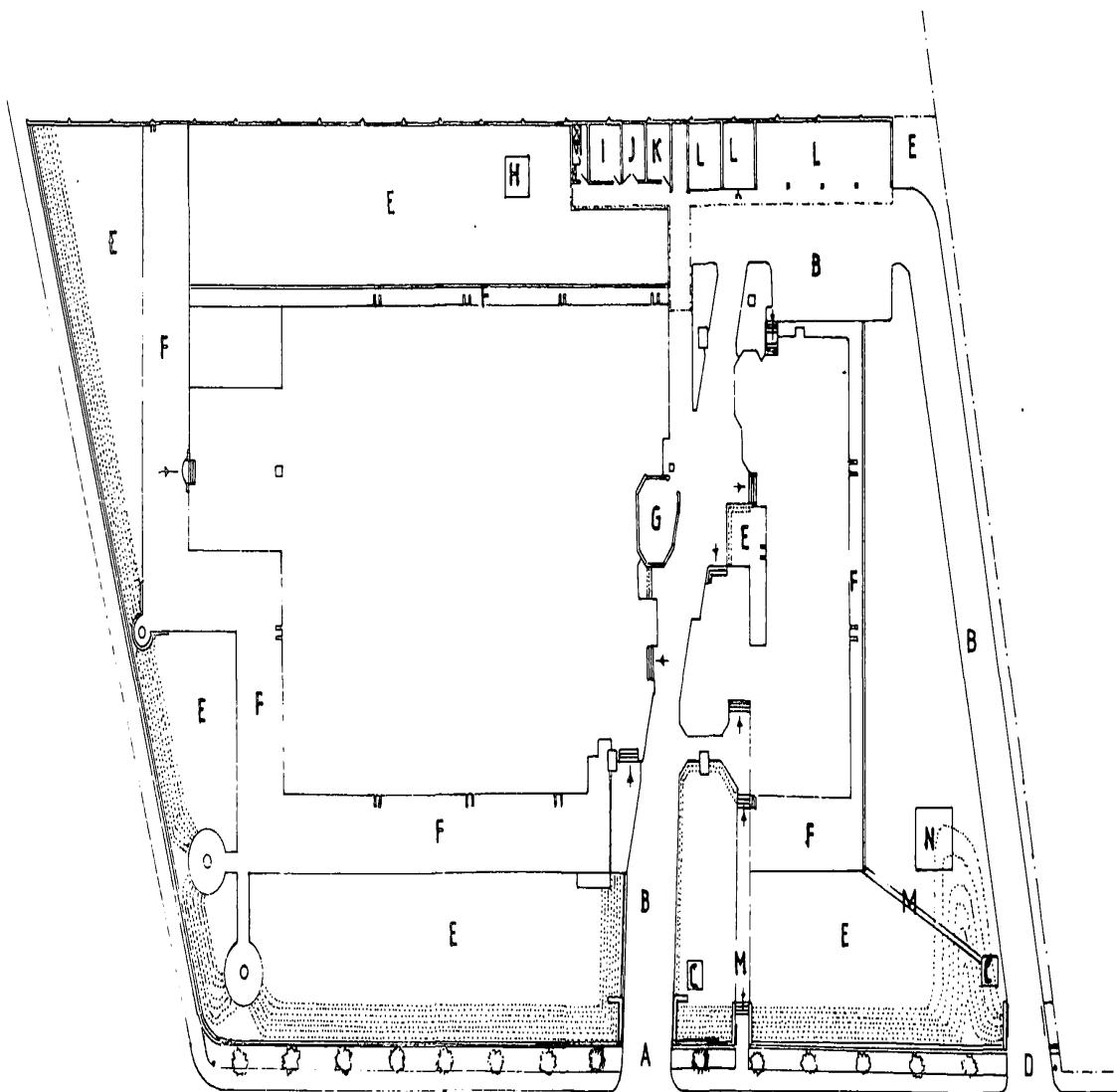
### WATCHERS

Mr. D. G. B. M. Karunaratne  
Mr. P. M. Jayaratne

### MINOR EMPLOYEES

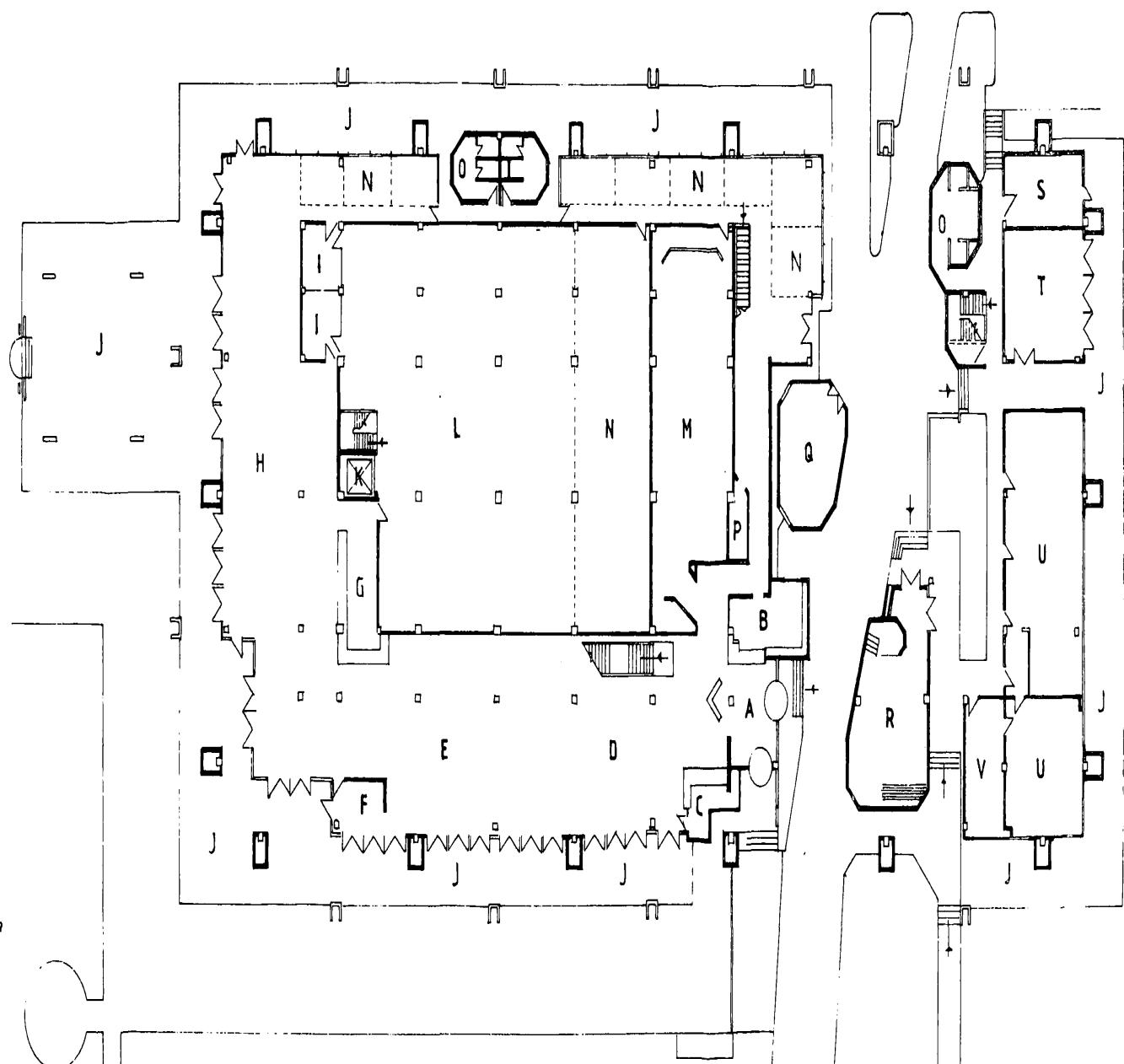
Mr. M. D. Lantin  
Mr. K. D. Gunapala  
Mr. H. Sami Fernando  
Mr. H. A. Sirinimal  
Mr. G. Jinadasa  
Mr. Nihal Pushpakumara  
Mr. W. L. A. Mahinda  
Mr. A. K. Gunapala  
Mrs. G. Nancy Nona  
Mr. T. Marthenis

## AYOUT PLAN



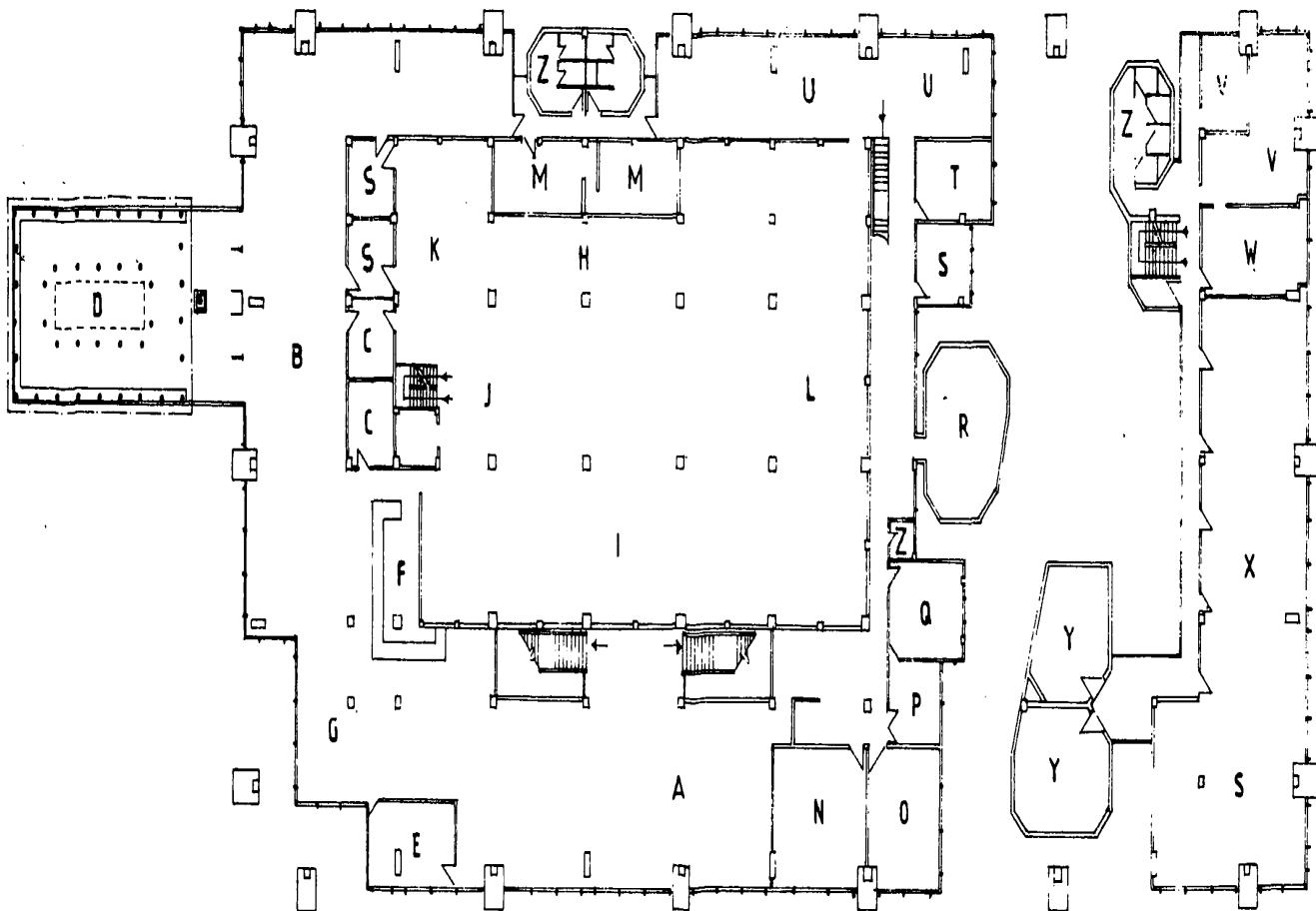
- |                    |                            |
|--------------------|----------------------------|
| A - ENTRANCE       | H - PUMP HOUSE             |
| B - ROAD           | I - REST ROOM              |
| C - SECURITY POINT | J - STORE                  |
| D - EXIT           | K - OFFICE                 |
| E - LAWN & PLANING | L - GARAGE                 |
| F - POND           | M - PATH                   |
| G - AC PLANT       | N - ELECTRICAL SUB STATION |

## GROUND FLOOR PLAN



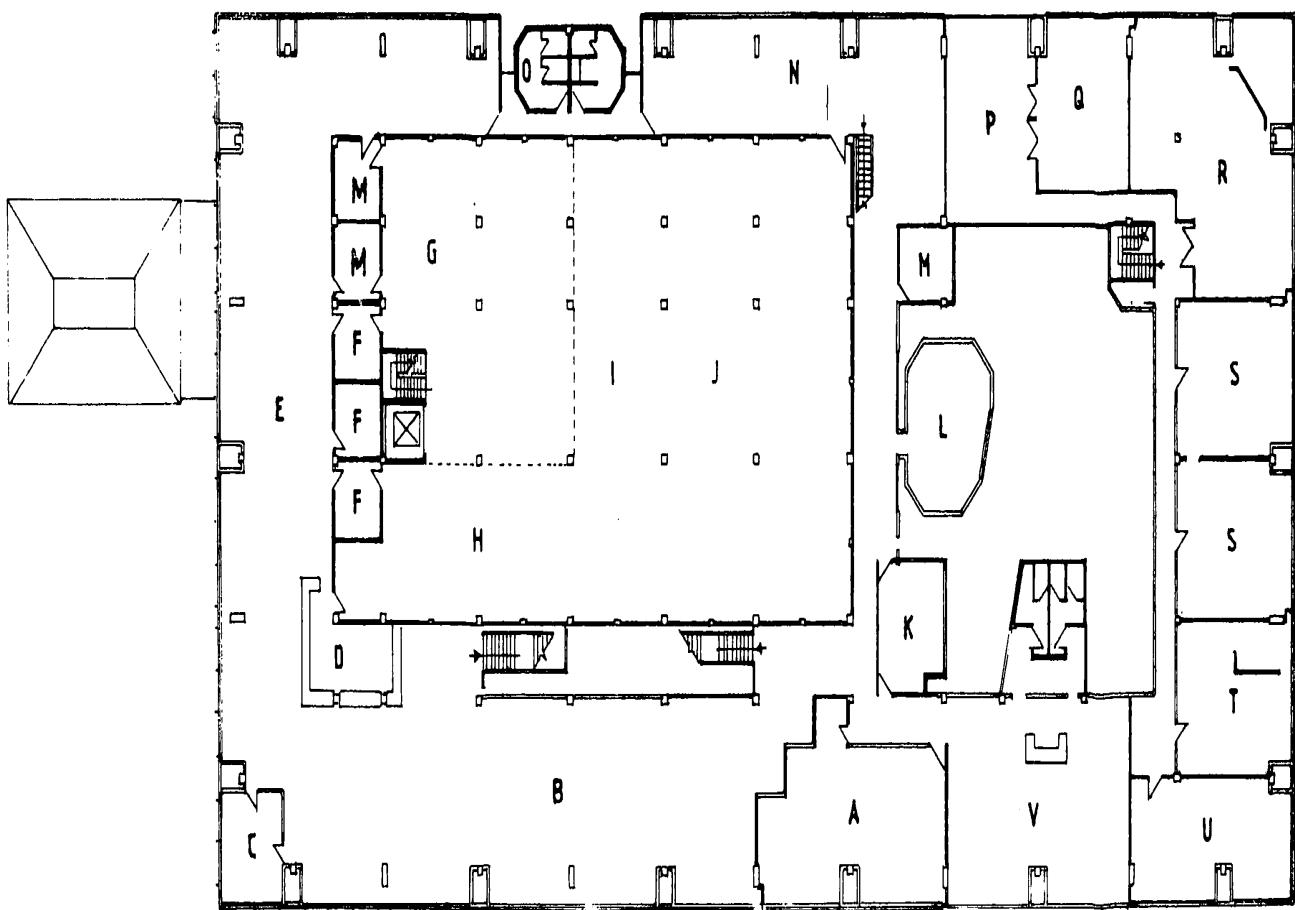
- |                                      |  |                                     |
|--------------------------------------|--|-------------------------------------|
| A - ENTRANCE                         | K - LIFT                                   | T - CANTEEN                         |
| B - LEFT LUGGAGE COUNTER             | L - NEWS PAPER & PERIODICAL<br>COLLECTIONS | U - BUDDHIST ENCYCLOPEDIA<br>OFFICE |
| C - INFORMATION/RECEPTION            | M - AUDITORIUM                             | V - GOVT. AUDT. UNIT                |
| D - LOBBY                            | N - ACQUISITION DIVISION                   |                                     |
| E - CATALOGUES/EXHIBITION AREA       | O - TOILET BLOCK                           |                                     |
| F - ASST. LIBRARIAN-READERS SERVICES | P - SWITCH BOARD                           |                                     |
| G - ISSUE DESK                       | Q - A/C PLANT                              |                                     |
| H - READING ROOM-I                   | R - SEMINAR ROOM                           |                                     |
| I - SPECIAL READING ROOMS            | S - MAINTENANCE OFFICE                     |                                     |
| J - TERRACE                          |  |                                     |

## FIRST FLOOR PLAN



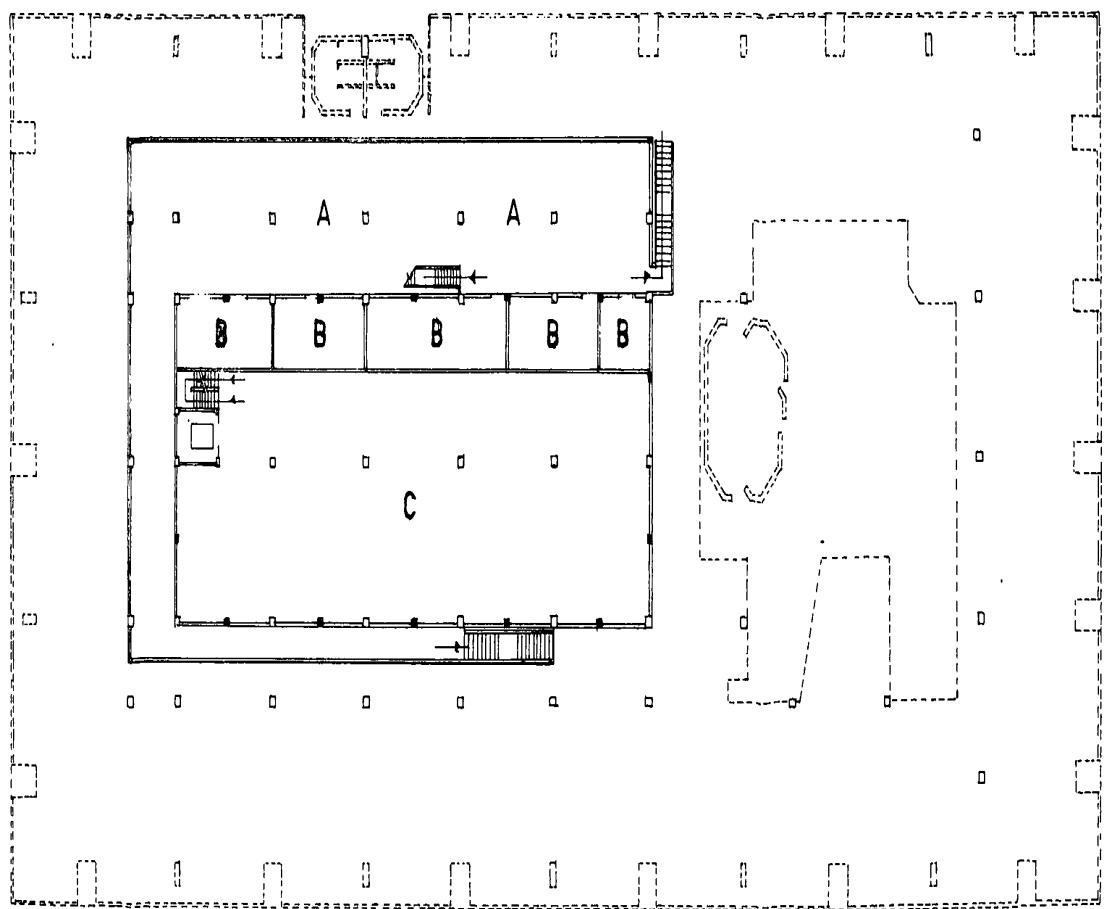
- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| A - EXHIBITION AREA                | P - SECRETARY                                   |
| B - READING ROOM-2                 | Q - DEPUTY DIRECTOR                             |
| C - SPECIAL TERRACE                | R - STORE ROOM                                  |
| E - ASST. LIBRARIAN-READER SERVICE | S - OFFICE                                      |
| F - ISSUE DESK                     | T - LIBRARIAN                                   |
| G - CATALOGUES                     | U - LIBRARY EDUCATION DIVISION                  |
| H - LEGAL DEPOSIT COLLECTION       | V - UNESCO OFFICE                               |
| I - SRI LANKAN COLLECTION          | W - NATIONAL BOOK DEVELOPMENT<br>COUNCIL OFFICE |
| J - FOREIGN MATERIAL COLLECTION    | X - SINHALA ENCYCLOPEDIA OFFICE                 |
| K - MAP COLLECTION                 | Y - LECTURE ROOMS                               |
| L - GOVT. PUBLICATIONS             | Z - TOILET BLOCKS                               |
| M - CHAIRMAN                       |   |
| O - DIRECTOR                       |   |

## SECOND FLOOR PLAN



- |   |   |                                     |
|---|---|-------------------------------------|
| A - NATIONAL BIBLIOGRAPHY OFFICE        | H - UNESCO COLLECTION                           | O - TOILET BLOCK                    |
| B - NAT. BIBLIOGRAPHY INFOR. CENTRE     | I - FOLK LORE COLLECTION                        | P - TERRACE                         |
| C - ASST. LIBRARIAN-READER SERVICE      | J - LIBRARY & INFORMATION SCIENCE<br>COLLECTION | Q - PUBLICATION DIVISION            |
| D - ISSUE DESK                          | K - DEPUTY DIRECTOR                             | R - BINDARY & CONSERVATION CENTRE   |
| E - READING ROOM-3                      | L - COOLING TOWER                               | S - RESEARCH & DEVELOPMENT DIVISION |
| F - SPECIAL READING ROOMS               | M - OFFICE                                      | T - ESTABLISHMENT DIVISION          |
| G - MARTIN WICKREMASINGHE<br>COLLECTION | N - CATALOGUING DIVISION                        | U - FINANCE DIVISION                |
|   |   | V - STAFF REST ROOM                 |

### THIRD FLOOR PLAN

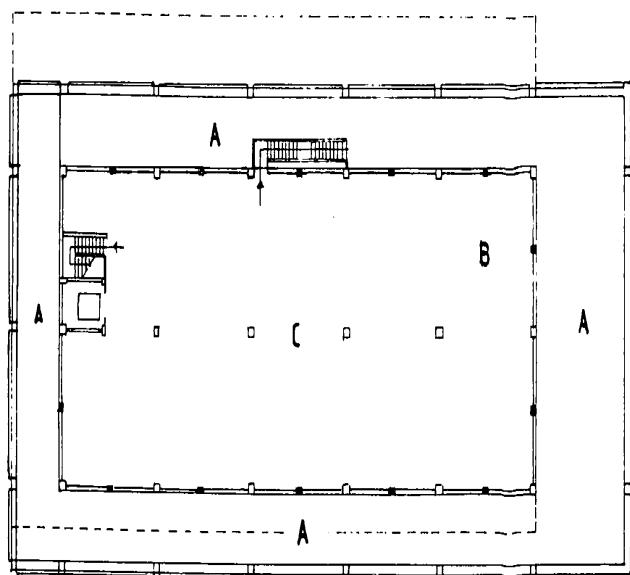


A - READING AREA

B - SPECIAL READING ROOMS

C - BOOK STACK AREA

### FOURTH FLOOR PLAN

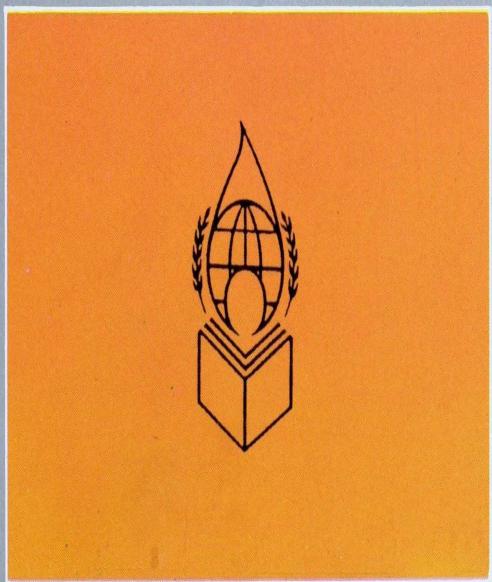


A - VOID

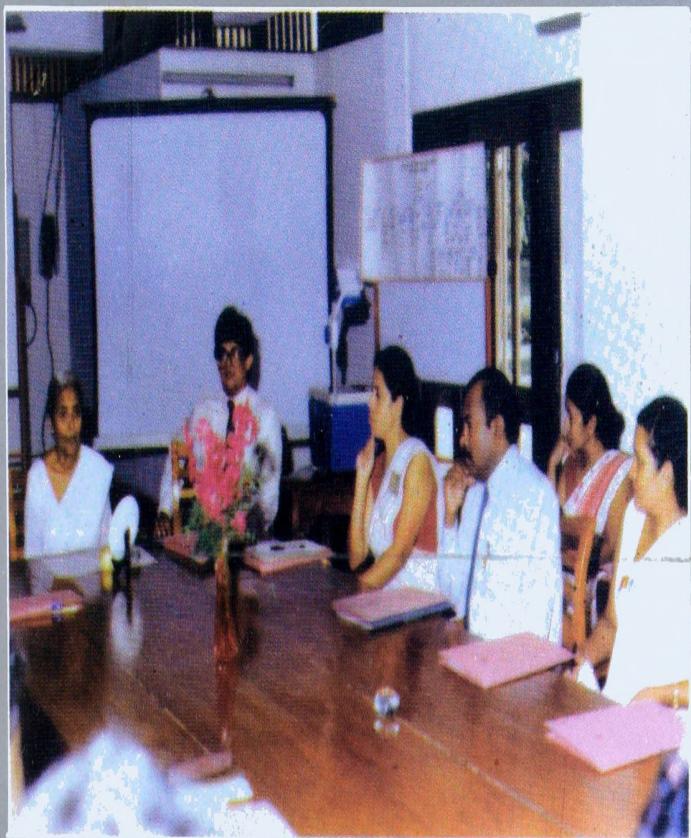
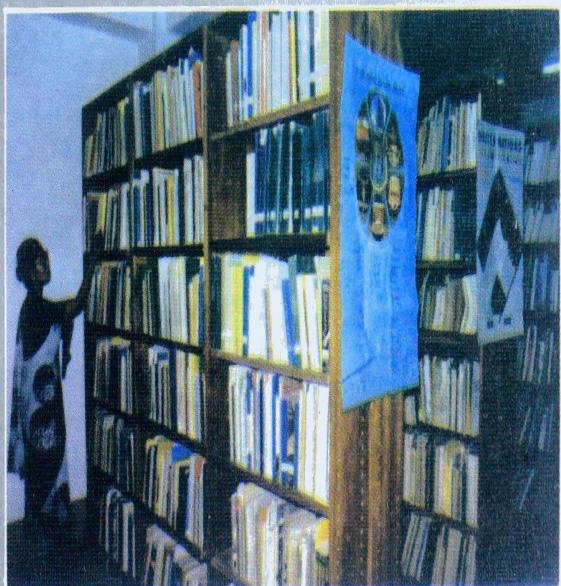
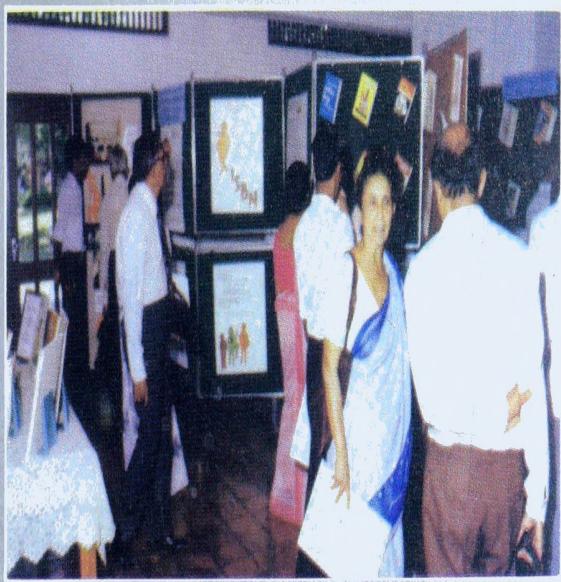
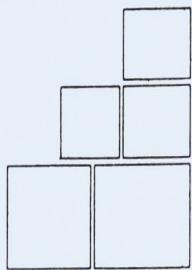
B - SLNLSB ARCHIVES COLLECTION

C - BOOK LOAN SERVICE

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල දරය  
ඩිලන්කේත් තොසිය නුවකක් නොයි  
*The Flag of the  
National Library of Sri Lanka.*



ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලවේ  
කාර්යයන් සම්හරණ  
තොසිය නුවකත්තින් සිල තොழ්ඩපාඩක්  
*Some Activities of the National Library.*





**ISBN 955-9011-52-9**

National Digitization Project

*National Science Foundation*

Institute : National Library and Documentation Services Board

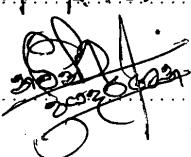
1. Place of Scanning : National Library and Documentation Services Board, Colombo 07

2. Date Scanned : 2017/10/13.....

3. Name of Digitizing Company : Sanje (Private) Ltd. No 435/16, Kottawa Rd.  
Hokandara North, Arangala, Hokandara

4. Scanning Officer

Name : N.P.D. Gamage.....

Signature : 

Certification of Scanning

I hereby certify that the scanning of this document was carried out under my supervision, according to the norms and standards of digital scanning accurately, also keeping with the originality of the original document to be accepted in a court of law.

Certifying Officer

Designation : Library Documentation Officer.....

Name : From: Wijesundara

Signature : 

Date : 2017/10/13.....

"This document/publication was digitized under National Digitization Project of the National Science Foundation, Sri Lanka"